



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



**UNIVERSITE MOHAME EL-BACHIR EL-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRERIDJ**

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES**

MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : didactique des langues étrangères

Thème

**Le kamishibai comme aide à la compréhension de l'écrit
en FLE**

**Cas des élèves de 5^{ème} année primaire de l'école
MEGUEDMI Abdelkader- El- Hammadia.**

Présenté par :

**BOUZID Amel
BENTOUATI Wafa
AREZKI Hadjer**

Encadré par :

**Dr. AMMARI Lemya
Amel.**

Année universitaire : 2021/ 2022

1 Table des matières :

1	Table des matières :	2
2	Dédicace.	4
3	Remerciements.	5
4	Liste des tableaux , des graphiques et des images.	7
4.1	Liste des tableaux .	7
4.2	Liste des graphiques .	7
4.3	Liste des images .	7
5	Introduction générale.	9
6	Chapitre 01 : partie théorique.	14
7	Le Kamishibaï .	15
7.1	Définition du Kamishibaï .	15
7.2	Historique et développement du Kamishibaï .	16
7.3	Caractéristiques du Kamishibaï.	16
7.4	Les principaux atouts du kamishibaï.	17
7.5	L'intérêt pédagogique du kamishibaï.	18
8	La compréhension de l'écrit.	20
8.1	Qu'est-ce que la compréhension ?	20
8.2	Définitions selon les dictionnaires .	21
8.3	Qu'est-ce que comprendre ?	21
8.4	Qu'est-ce que l'écrit ?	22
8.5	Qu'est-ce que la compréhension de l'écrit ?	23
8.6	Les types de la compréhension .	24
8.7	L'écrit au cycle primaire .	24
8.8	Les difficultés de la compréhension de l'écrit .	26
8.8.1	Etapes de la compréhension de l'écrit.	26
8.8.2	Déroulement des deux activités de la compréhension de l'écrit .	27
8.8.2.1	Déroulement de la première activité.	27
8.8.2.2	Déroulement de la deuxième activité .	28
8.8.3	Compétences et objectifs de la compréhension de l'écrit .	28
8.8.3.1	Les objectifs de la compréhension de l'écrit .	28
8.8.3.2	Les compétences à installer.	29
8.8.4	Les types d'activités qui servent à évaluer la compréhension de l'écrit .	29
9	Chapitre 02 : La partie pratique.	32
9.1	Introduction .	32
9.1.1	Terrain de l'enquête.	33
9.1.1.1	Les participants.	34
9.1.1.2	Matériel utilisé lors de notre enquête .	34

9.1.1.3	Procédures expérimentales et consignes .	34
9.1.2	Questionnaire.	35
9.1.2.1	Analyse des réponses .	36
9.2	Première méthode.	37
9.2.1	Première activité :Déroutement de la première séance.	37
9.2.2	Deuxième activité : Déroutement de la deuxième séance.	39
9.2.3	Analyse et critique .	40
9.3	La deuxième méthode.	42
9.3.1	Première activité : déroulement de la première séance.	42
9.3.2	Deuxième activité : Déroutement de la deuxième séance.	44
9.3.3	Analyse et critiques .	46
9.4	Résultats définitifs .	48
9.4.1	Conclusion du chapitre.	49
10	Cconclusion générale.	50
11	Bibliographie.	<i>Error! Bookmark not defined.</i>
11.1.1	Sitographie :	Error! Bookmark not defined.
11.1.2	thèses et mémoires :	Error! Bookmark not defined.
11.1.3	Revue scientifique .	Error! Bookmark not defined.
11.1.4	Ouvrages.	Error! Bookmark not defined.
11.1.5	Dictionnaires .	Error! Bookmark not defined.
12	Annexes .	53
12.1	Liste des annexes:	53

2 Dédicace.

Nous dédions cet humble travail réalisé avec amour, dévouement et fierté

A celles qui nous ont abreuvées de tendresse et d'espérance

Nos mères.

A nos supports dans la vie, ceux qui nous ont dotées d'une éducation digne et

qui ont fait de nous ce que nous sommes aujourd'hui

Nos pères.

A nos chères sœurs, chers frères notre soutien dans la vie et la lumière qui

illumine notre chemin.

Nos petits anges d'amour {neveux, nièces}

A nos amis (es) proches qui occupent une place incontournable dans nos cœurs.

A tous ceux qui ont contribué à notre réussite.

A l'âme de l'enseignante d'arabe au lycée madame MADANI Aicha qui nous a

quittée l'année passée paix à son âme, Repose en paix !

3 Remerciements.

Chaque travail, chaque effort, chaque soutien, chaque encouragement devra être couronné. Ce remerciement n'est qu'un symbole de reconnaissance pour toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce modeste travail...

Nous tenons à exprimer notre reconnaissance à madame AMMARI Lamya Amel de nous avoir encadrées, orientées, guidées et conseillées...

Nous adressons nos sincères remerciements à toutes les enseignantes de langue française au cycle primaire qui ont bien répondu au sondage qui a été lancé sur la plateforme Facebook

[Madame KESSASRA Laila, BENBACHA Anissa, KARBOUAI Asma, NADJOUH Houda, HANNACHI Hadjer, BEKKA Samra, DJELLAL Ouafa]

BOUZID Amel :

La réalisation de ce mémoire a été possible grâce aux efforts de plusieurs personnes à qui je voudrais témoigner toute ma gratitude.

Je remercie mes parents, mes frères, mes sœurs mes neveux et ma nièce qui étaient toujours présents à mes côtés.

Je remercie mon inspectrice madame Sihem ABID de m'avoir guidée, orientée, et soutenue dès le début de mes études. Je remercie également mon Ex directeur monsieur Lakhdar CHARIF d'avoir été mon épaule mon bras droit de m'avoir défendue et soutenue tout le long de mes études. Je voudrais exprimer ma reconnaissance envers mes collègues qui m'ont apporté leur soutien tout le long de ma démarche.

Je remercie également mes amis (es) qui étaient toujours au rendez-vous quand je demandais de l'aide. Vous êtes mon porte-bonheur.

Je remercie également toutes les personnes qui ont cru en moi, qui m'ont poussé et qui me pousse encore.

BENTOUATI Wafa :

Faire des études supérieures après l'obtention de mon diplôme n'était certainement pas facile à faire, mais le choix était vite fait. Ces quelques mois étaient plus ou moins durs mais indéniablement bénéfiques et fructueux.

Je voudrais avant tout m'adresser à moi même, j'ai cru en moi, j'ai sauté le pas et j'ai enchainé mes études. Je me suis accrochée et j'ai tenu le coup malgré tous les obstacles et les difficultés.

Je tiens également à remercier mes chers parents, mes frères et sœurs ainsi que ma nièce et mon neveu, leur présence me procure un bonheur indescriptible.

Je remercie mes chers élèves qui croient en moi, qui m'aiment inconditionnellement et qui m'ont redonné l'envie de faire des études.

Ainsi, j'adresse mes remerciements à toutes les personnes qui m'ont aidée de près ou de loin dans la réalisation de ce mémoire.

AREZKI Hadjer :

Je tiens à remercier tout d'abord Allah de m'avoir donnée la force pour terminer mon parcours universitaire et de m'avoir aidé à atteindre mon but.

J'adresse mes remerciements également à mes chers parents qui par leur propos et encouragements me boostent et me poussent à aller aussi loin que possible, à poursuivre mes ambitions.

Un grand merci aussi à :

Tous mes enseignants qui m'ont aidé dans mon cursus universitaire.

Tous les membres de jury qui me font le grand honneur d'évaluer ce mémoire de fin d'études.

4 Liste des tableaux , des graphiques et des images.

4.1 Liste des tableaux .

<i>Numéro du tableau</i>	<i>Titre du tableau</i>	<i>Page</i>
Tableau N°01	Les quatre compétences de l'enseignement/ apprentissage du FLE.	P.27
Tableau N°02	Titre du projet n° 01, séquence n°01 et 02 du programme de la 5 ^{ème} Année Primaire.	P.37
Tableau N°03	Tableau récapitulatif des résultats de la 1 ^{ère} séquence	P.44
Tableau N°04	Tableau récapitulatif des résultats de la 2 ^{ème} séquence	P.50

4.2 Liste des graphiques .

<i>Numéro du graphique</i>	<i>Titre du graphique</i>	<i>Page</i>
Graphique n°01	Schéma récapitulatif des niveaux d'objectifs	P.28
Graphique n°02	Résultats de la 1 ^{ère} séquence	P.44
Graphique n°03	Résultats de la 2 ^{ème} séquence	P.50

4.3 Liste des images .

<i>Numéro de l'image</i>	<i>Titre de l'image</i>	<i>Page</i>
Image n° 1	Le Kamishibai / théâtre en bois / théâtre ambulant	P.16
Image n°2	Les différentes parties du Kamishibai	P.18
Image n°3	Théâtre ambulant	P.21
Image n°4	Elève de 5 ^{ème} AP, séance de compréhension de l'écrit	P.22
Image n°5	Séance de compréhension de l'écrit avec une classe de 5 ^{ème} AP	P.29
Image n°6	Les animaux sauvages [la gazelle, la girafe, le lion, le zèbre]	P.46
Image n°7	Récompenses des élèves de la 5 ^{ème} AP	P.52

« Enseigner n'est pas remplir un vase, mais allumer un feu »

-

- Edgar Morin -

5 Introduction générale.

L'écrit est la deuxième compétence qu'on acquière tout en apprenant une langue étrangère. Nous distinguons qu'il existe deux formes pour la compétence de l'écrit (réception) et (production). L'application de ces deux volets pose problème chez nos apprenants dans différents aspects. L'activité de l'écrit (compréhension et production) a toujours posé problème chez nos apprenants. Ils trouvent des excuses et avancent de préjugés tels que :(je ne comprends pas donc je ne peux pas lire et ça sert à rien de lire) et même chez certains enseignants vu qu'ils savent qu'ils vont être confrontés à des obstacles [lecture, compréhension, déchiffrage, émission des hypothèses etc...) Du coup cela représente un point noir dans la réalisation et l'avancement des programmes scolaires.

L'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère que se soit dans des établissements du milieu citadin ou rural est très difficile dès les premiers pas [cycle primaire] du coup l'enseignant doit être armé d'outils pédagogiques et didactiques et des méthodes et stratégies adaptées afin d'installer les compétences désirées principalement celles réclamées par la tutelle. Nous constatons et dès qu'on examine le programme officiel que l'écrit occupe une grande place surtout en 5^{ème} AP. il est présent en tant qu'activité à part entière nommée [compréhension de l'écrit]. Elle est également une compétence qui doit être acquise par nos apprenants à travers cette dernière. Aussi nous remarquons qu'on a joint un petit support écrit et bien illustré qui accompagne les activités de points de langue et qui sert d'un guide pour l'activité afin de faciliter la compréhension et l'acquisition de la compétence visée.

L'enseignement du français au cycle primaire a pour but de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication à l'oral [écouter – parler] et à l'écrit [lire – écrire] pour contribuer à : « doter les élèves de Compétences pertinentes, solides et durables susceptibles d'être exploitées à un bon escient dans des situations authentiques de communication et de résolution des problèmes et qui les rendent aptes à apprendre comment gérer et faire face aux différentes situations dans tous les domaines de la vie : dans la vie sociale, culturelle et économique et à s'adapter aux changements . » [Loi d'Orientation sur l'Education Nationale, 23 janvier 2008. champ11, Art.4 n°8.04]

Nous remarquons que le système de l'Education National a opté depuis plusieurs années à une nouvelle approche nommée l'Approche par compétences, dans le but d'impliquer l'apprenant dans le processus de son apprentissage, le motiver et surtout le pousser à devenir conscient de son apprentissage et tout ce qui se passe autour de lui. Il sera

un membre actif dans l'opération nommée enseignement / apprentissage. Elle est aussi définie comme étant une stratégie pédagogique du type modèle qui pose d'abord la notion de compétence, considérée comme une habileté acquise grâce à une connaissance dont la finalité est d'exercer un savoir agir. Elle est aussi une nouvelle manière de planifier l'enseignement et l'apprentissage dans un programme d'étude afin de soutenir le développement des compétences.

Après avoir examiné le manuel scolaire de la 5^{ème} AP et notamment les rubriques présentées nous avons constaté qu'il est bien illustré et bien coloré mais est-ce que ces illustrations serviront à quelque chose ? A cet effet, nous avons pensé de modifier un peu la présentation et d'apporter un peu d'animation au cours en matière de FLE et surtout lors de l'activité de la compréhension de l'écrit.

Cette situation pourra aider les apprenants à casser la barrière de la peur et changer les idées qu'ils avaient. Ils vont tenter même si c'est difficile parce que ça les amusent. Le Kamishibai va jouer le rôle d'un médiateur entre [élève/élève], [élève/enseignant] et [élève/savoir] mais beaucoup plus la nouveauté de cet outil qui va réveiller la curiosité des élèves. donc, ils vont creuser pour arriver à leur but qui est le nôtre également [comprendre, participer, parler, être actif et présent et participer à la concrétisation de leurs objectifs]. A travers des jeux de rôles, échange de paroles, échange d'explications simples et bénéfiques tout cela va servir à une fin bien attendue qu'est l'installation de la compétence visée.

Le choix de cet outil n'est pas aléatoire mais très bien pensé et réfléchi après avoir fait plusieurs recherches et lectures, nous avons remarqué et constaté que cet outil est adapté aux enfants pour créer un climat favorable, pour mieux parler et mieux comprendre vu qu'il soit intégré dans nos pratiques.

Notre travail s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangères et particulièrement la didactique de l'écrit réception pour développer une compétence de compréhension à travers l'intégration du Kamishibai en classe de FLE.

Notre travail s'intitule comme suit : «le Kamishibaï comme aide à la compréhension de l'écrit en FLE cas des élèves de 5^{ème} Année Primaire, Ecole primaire MEGUEDMI Abdelkader, El-Hammadia»

Nous avons remarqué que les élèves de 5^{ème} AP de l'école MEDUEDMI Abdelkader éprouvent des difficultés de compréhension et d'expression, des difficultés de prononciation et d'autres concernant la prise de parole. Donc le Kamishibai pourrait aider les apprenants à développer une compétence de compréhension par le biais de l'imagination et l'observation ainsi, l'intégration du Kamishibai comme support ludique inciterait les élèves à se concentrer, à être motivés ce qui pourrait faciliter l'accès à la compréhension d'un écrit.

Nous visons à travers l'intégration de cet outil à :

- Favoriser l'interaction entre image et compréhension à travers un jeu ludique qui intègre l'apprenant au cœur de son apprentissage et le rend un membre actif.
- Utiliser le Kamishibai pour dire et présenter des devinettes qui décrivent des animaux familiers sous forme de concours tout en essayant d'imiter le son de chaque animal.

Notre travail tente de répondre aux interrogations suivantes :

- Est-ce que l'utilisation du Kamishibaï comme outil didactique pourrait améliorer la compréhension de l'écrit chez les élèves de la 5^{ème} Année Primaire école MEGUEDEMI Abdelkader El-Hammadia BBA. ?
- Comment le Kamishibaï pourrait-il développer une compétence de compréhension d'un écrit chez les élèves de 5^{ème} Année Primaire ? Autrement dit : Comment pourrait-on intégrer ce genre d'outil ludique en classe de Langue Etrangère pour le développement d'une compétence de compréhension de l'écrit chez les élèves de 5^{ème} Année Primaire ?

Pour répondre à nos problématiques nous avons émis les hypothèses suivantes :

- Le Kamishibai pourrait aider les apprenants à développer une compétence de compréhension par le biais de l'imagination et l'observation.
- L'intégration du Kamishibai comme support ludique inciterait les élèves à se concentrer encore plus cela pourrait faciliter l'accès à la compréhension d'un écrit.

Notre choix de la 5^{ème} AP est fait car durant cette année qu'on pratique la compréhension de textes plus au moins long [de 80 à 120 mots]. Aussi c'est l'année pendant laquelle l'élève sera confronté à une évaluation certificative qui le mènera à un autre niveau.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons mis en œuvre deux stratégies diverses ensuite on a comparé entre les résultats obtenus :

- En enseignant le 1^{ère} séquence : on a présenté les deux activités de compréhension de l'écrit d'une manière ordinaire c'est-à-dire : en employant de simples illustrations collées au tableau avec une explication simple telle qu'il est recommandé , ou l'enseignant domine presque la parole, car il ne suffit pas d'orienter les élèves et de débloquer quand l'apprenant rencontre des difficultés à s'exprimer et à la fin on a proposé un vocabulaire à retenir sur le cahier d'essai et une petite évaluation sous forme d'un texte lacunaire qui parle de l'animal de la séquence «la gazelle»

- En passant à la 2^{ème} séquence : on a présenté les deux activités en intégrant l'outil en question «le Kamishibai», en invitant les apprenants à la découverte de ce dernier, à la participation au déroulement du cours et à l'explication de quelques notions à travers des jeux de rôles et présentation de devinettes sous forme de concours.

Notre travail se devise en deux parties :

La première partie « la partie théorique » : c'est une partie dédiée aux mots clés. Elle englobe tous les termes qui serviront à la compréhension de notre pratique dans un temps ultérieur.

En premier lieu, on a commencé par présenter quelques définitions du Kamishibai ensuite des informations sur son historique, son développement, ses caractéristiques, ses atouts et ses intérêts pédagogiques puis l'intégration lors des pratiques en classe. Enfin son apport avec l'enseignement des langues plus précisément étrangères (dans notre cas le FLE) et ses domaines d'utilisation.

En deuxième lieu, on a détaillé les différentes définitions de quelques concepts tels que : l'acte de comprendre, la compréhension, l'écrit, et la compréhension de l'écrit. Ainsi on a parlé des types de compréhension, et des étapes des deux activités de la compréhension de l'écrit au cycle primaire notamment les objectifs, les compétences et composantes des compétences. A la fin on a évoqué les valeurs et les objectifs attendus après l'enseignement de cette activité.

- Concernant la partie pratique : c'est une partie qui s'est déroulée en deux moments
 - Le 1^{er} moment consiste à : présenter les deux séances de compréhension de l'écrit de la première séquence (pauvre petite gazelle) sans faire recours à l'outil nommé Kamishibai.
 - On a lancé un questionnaire sur la plateforme Facebook destiné aux enseignants de français au cycle primaire concernant les difficultés rencontrées en pratique lors de la séance de la compréhension de l'écrit.
 - le 2^{ème} moment : consiste à présenter les deux séances de compréhension de l'écrit de la deuxième séquence qui s'intitule : [c'est un vrai fennec] en faisant recours à l'outil nommé Kamishibai tout en demandant aux élèves d'utiliser l'outil en question pour présenter des devinettes qui décrivent des animaux familiers sous forme d'un jeu de concours « qui va gagner le plus de point ? ».

Chapitre 01 : la partie théorique.

6 Chapitre 01 : partie théorique.

«ENSEIGNER, Aujourd’hui, reste malgré tout possible c’est un métier extraordinaire bien loin des caricatures qui fleurissent ici où là. Un métier d’invention ou l’on peut trouver des satisfactions fantastiques.»

Philippe MEIRIEU –

Dans le cadre d’une situation d’enseignement/ apprentissage nous avons décidé de prendre la route pour trouver une réponse à une question qui nous a toujours intriguée! L’exploitation du ludique et de tout ce qui bouge en classe de FLE avec des petits innocents et voir leurs réactions et leur intégration. Le but de notre recherche et de voir l’impact d’un outil didactique peu utilisé dans l’école Algérienne sur la compréhension des élèves lors d’une séance nommée compréhension de l’écrit que cette dernière est considérée comme la pierre angulaire de la séquence entière.

Avant de commencer notre explication nous aimerions vous poser rapidement quelques questions :

- Connaissez-vous le Kamishibai ?
- Comment l’avez-vous découvert ?
- Qu’est-ce que vous connaissez sur cet outil ?

Notre recherche s’intitule comme suit : « le Kamishibai comme aide à la compréhension de l’écrit cas des élèves de 5^{ème} Année Primaire Ecole primaire MEGUEDMI Abdelkader- El Hammadia. » Donc nous allons commencer par le définir et parler un peu de cet outil mystère.

7 Le Kamishibai .

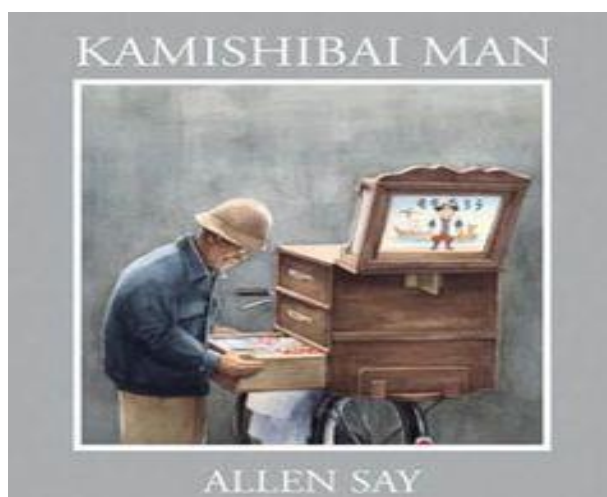
7.1 Définition du Kamishibai .

Kamishibai signifie littéralement : « théâtre de papier ». C'est une technique de contage d'origine japonaise basée sur des images qui défilent dans un butai (théâtre en bois), équipé de petits ouvrants (ou non).

Un Kamishibai est composé d'un ensemble de planches cartonnées numérotées (généralement entre 11 et 15), racontant une histoire. Chaque planche met en scène un épisode du récit, le recto pour l'illustration, le verso pour le texte. Les planches sont introduites dans la glissière latérale positionnée au dos du butai dans l'ordre de leur numérotation.

Le Kamishibai est utilisé dans différents types de structures (crèches, haltes-garderies, R.A.M, médiathèques, bibliothèques, associations de lecture, écoles maternelles et élémentaires, collèges, centres de loisirs, orthophonistes, I.M.E, I.T.E.P., hôpitaux, prisons, maisons de retraite...).

Dans un monde envahi par les écrans de toutes sortes, le Kamishibai reste un outil fédérateur, de partage et de vivre ensemble pour le bien-être de tous.



*Image n° 01 :
Le Kamishibai
Théâtre en bois
Théâtre ambulant*

a- Le Kamishibai : désigne un genre narratif japonais. Il se présente sous forme d'un petit théâtre que l'on pose sur une table, est sur lequel défilent des illustrations. A la base desquelles des comédiens racontent une histoire. (linternaute.fr , s.d.)

b- Selon le dictionnaire le Larousse : {le Kamishibai N.M mot japonais qui veut dire théâtre en papier} un genre narratif où un conteur insère successivement dans un petit théâtre portatif {appelé butai} des planches cartonnées illustrant un récit généralement destiné au jeune public. (Larousse, dictionnaire de français, s.d.)

c- Le Kamishibai : est un genre narratif japonais, sorte de théâtre ambulant où des artistes racontent des histoires en faisant défiler des illustrations devant les spectateurs. (Darwich, s.d.)

Maintenant que nous avons une idée sur ce qui est cet outil mystère nous allons parler de son histoire et comment il s'est développé à travers le temps depuis sa création jusqu'à nos jours.

7.2 Historique et développement du Kamishibai .

Le Kamishibai a suivi l'histoire du Japon depuis le 8^{ème} siècle. Son origine véritable remonterait au 7^{ème} siècle, durant les temps bouddhistes, période pendant laquelle les moines se servaient des emaki [rouleaux des dessins] pour transmettre des histoires moralisatrices à une audience généralement illettrée.

Après un endormissement, il a connu un renouveau à la fin du 7^{ème} siècle avec l'apparition du cinéma au Japon, mais ce n'est qu'en 1923 qu'apparaît le 1^{er} Kamishibai pour enfants intitulé [lachauve-souris-d'or] [ôgon bat] est inspiré des mangas [mot désignant initialement les croquis burlesques] créé par le peintre Hokusai au 17^{ème} siècle .

Les années 1950 sont considérées comme l'âge d'or du Kamishibai. Près de 50.000 conteurs circulent alors tout le Japon. (Venetto, 2018)

Caractéristiques du Kamishibai.

Le théâtre en **Kamishibai** se compose de quatre éléments : un narrateur et son public, un castelet et des planches en papier. Le castelet est une boîte rectangulaire en bois ou en carton : sur le devant, trois volets que l'on peut fermer lors des déplacements et qui, au début de la narration, se rabattent symbolisant la scène du théâtre ; le dos de la boîte est vide pour que le narrateur puisse lire le texte imprimé au verso de la planche ; une glissière pour faire passer les planches ; une poignée sur le haut de la boîte pour faciliter le transport. (Venetto, 2018)



Image n°02 : Les différentes parties du Kamishibai

7.3 Les principaux atouts du kamishibai.

L'un des principaux atouts de cet outil est sa simplicité.

- Simplicité du texte : les auteurs des planches pour **Kamishibai** vont à l'essentiel de l'histoire. Un nombre réduit de personnages, humains ou animaux, des contes simples, épurés de tout ce qui n'est pas narratif (descriptions, pensées des personnages), des textes clairs et directs, des phrases courtes et des formes verbales simples, des dialogues prépondérants.
- Simplicité de l'image : les scènes aussi sont simples et cherchent à mettre en évidence les personnages, par l'utilisation de plans différents. L'utilisation de la couleur est au service du ton de l'histoire et des sentiments des personnages. Texte et image sont en lien étroit : la correspondance doit être complète, vu que l'auditoire voit et écoute simultanément l'histoire. Tout détail superflu qui pourrait distraire ou rendre la compréhension plus difficile est proscrit.
 - Simplicité d'utilisation : c'est une petite mallette que le conteur peut installer partout, à n'importe quel moment.

L'autre caractéristique majeure de cet outil est la fascination qu'il exerce sur le public. Sa composante théâtrale produit un effet magique et favorise la concentration des enfants et des adultes autour de l'histoire racontée. C'est d'abord au castelet en forme de petit théâtre, qui s'ouvre lentement, à attirer l'attention du public. Puis, les planches qui défilent l'une après l'autre au rythme de la narration. Le mouvement des planches, savamment orchestré par le narrateur, entretient l'attention, entre anticipation de ce qui va se passer et confirmation des hypothèses formulées.

Le dernier avantage du **Kamishibai** est son utilisation collective et partagée. Les enfants se réunissent autour du castelet et participent à la représentation : ils mettent en commun leurs émotions, leurs hypothèses, leurs images mentales, leurs réflexions sur l'histoire et son message dans une élaboration collective du récit. Le narrateur joue, en ce sens, un rôle primordial, non seulement dans le choix des planches mais aussi en terme de qualité des textes, des images et des contenus qui doivent être adaptés à l'âge et aux intérêts des enfants, encore plus dans sa capacité de mise en œuvre (emplacement du castelet, position du public, rituels d'ouverture) et de théâtralisation. Sur ce dernier point, le narrateur, par son jeu, veille à ne pas prendre une place excessive, à garder au centre de son interprétation l'histoire qu'il raconte et à prendre en compte les réactions des enfants.

Arrivant à un point qui nous intéresse en tant que chercheuses et qui est en quelques sorte le but de notre recherche : l'intérêt pédagogique du kamishibai. (Babilou.fr, 2018)

7.4 L'intérêt pédagogique du kamishibai.

Le Kamishibai permet de raconter autrement des histoires aux enfants, et les possibilités artistiques et pédagogiques sont nombreuses.

- Eveiller la curiosité et soutenir l'attention des enfants

Grâce au Kamishibai, l'histoire devient plus captivante : les enfants se placent devant ce petit « théâtre », écoutent l'histoire, regardent les illustrations en grand format et interagissent avec le conteur. Le format « spectaculaire » du Kamishibai et la mise en scène associée permettent de soutenir l'attention des jeunes enfants et d'éveiller leur intérêt pour l'histoire qui leur est contée. L'enfant plonge véritablement au cœur de l'histoire, met ses sens en éveil et fait appel à son imaginaire (Babilou.fr, 2018)

Faire du lien avec le quotidien de l'enfant :

Les histoires contées sont créées de toute pièce par les professionnels à partir des livres préférés des enfants ou en fonction des situations observées. Selon les histoires racontées, les enfants peuvent ainsi mieux comprendre certaines situations qu'ils vivent au quotidien. Le Kamishibai est un outil pédagogique riche. Tout comme les livres traditionnels, il participe à l'acquisition du langage et sollicite de nombreuses aptitudes chez l'enfant : L'écoute, la mémoire, l'imagination, le langage. (Babilou.fr, 2018)

Le Kamishibaï, un outil pédagogique performant

La création d'un Kamishibaï fait appel à des compétences diverses : artistiques pour la conception et la réalisation des planches d'illustration, littéraires pour la création, l'écriture et l'adaptation d'un conte, orales pour la mise en voix du texte, motrices pour la manipulation des planches et la représentation face au public, et enfin sociales pour la coopération et le travail de groupe. Par son aspect pluridisciplinaire, ce projet de création permet d'envisager de multiples objectifs d'apprentissage issus à la fois du Socle commun des connaissances, des compétences, de culture et des programmes 2015 du cycle 2 (Babilou.fr, 2018)

Ces objectifs concernent particulièrement trois disciplines ou domaines : le français en tant que langue étrangère, les arts plastiques et la coopération.

Dans un second lieu notre recherche est centrée sur une activité nommée la compréhension de l'écrit qui est une activité primordiale dans le programme et dans l'enchaînement de la séquence. Nous allons essayer de définir tous les concepts qui sont en relation avec elle et notamment nous apporterons des éclaircissements sur certaines notions qui sont en rapport avec elle.



Image n°03 : Le théâtre ambulant

8 La compréhension de l'écrit.

«Devant un texte à lire, le point de départ de la recherche est donné. Il suffit d'avoir de bons outils pour qu'elle soit productive»

- Goffard-



Image n°04 : Élève de 5ème AP- Séance de compréhension de l'écrit

8.1 Qu'est-ce que la compréhension ?

Selon le dictionnaire le robert La compréhension : C'est la faculté de comprendre, de percevoir par l'esprit, par le raisonnement. En langage familier comprenette.

- Qualité par laquelle on comprend autrui (opposé à incompréhension).
 - Synonymes : clarté, compréhensibilité (robert, s.d.) la compréhension est un processus psychologique lié à un objet physique ou abstrait tel que la personne, la situation ou le message selon lequel une personne est capable de réfléchir et d'utiliser des concepts pour traiter cet objet de manière appropriée.

La compréhension est la relation entre celui qui connaît et l'objet de la compréhension. Elle implique des capacités et des dispositions par rapport à un objet de connaissance suffisant afin de produire un comportement intelligent. Une compréhension constitue la limite d'une conceptualisation. Comprendre quelque chose signifie l'avoir conceptualisée dans une certaine mesure. (wikipedia, s.d.)

8.2 Définitions selon les dictionnaires .

Selon le dictionnaire le Larousse : La compréhension : n.f du latin *comprehensio*

- 1- Action de comprendre le sens, le fonctionnement, la nature etc...de quelque chose.
[Faciliter la compréhension d'un texte]
 - Synonyme (s) : clarté – compréhensibilité – intelligence.
 - Contraire (s) : confusion – obscurité
- 2- Aptitude à comprendre, intelligence [rapidité de compréhension]
 - Synonyme (s) : clairvoyance – lucidité –pénétration – sagacité
 - Contraire (s) : inintelligence (larousse, s.d.)

8.3 Qu'est-ce que comprendre ?

La compréhension peut se définir comme la capacité de construire à partir de textes et des connaissances antérieures, une représentation mentale cohérente de la situation évoquée par le texte. (ipefdakar, 2018)

La compréhension est aussi un processus psychologique lié à un objet physique ou abstrait tel que la personne, la situation, ou le message selon lequel une personne est capable de réfléchir et d'utiliser des concepts pour traiter cet objet de manière appropriée.

Comprendre des textes écrits, c'est en partie décoder et repérer de l'information écrite, mais c'est surtout comprendre entre les lignes. La compréhension d'un texte est un processus dynamique qui implique la transformation des mots, des phrases, des groupes de phrases dans un ensemble cohérent.

La compréhension n'est pas considérée comme un état figé (ce qui est compris) mais plutôt une tâche dynamique (ce qui est mis en œuvre pour comprendre). Ainsi la notion se définit comme un processus complexe sollicitant simultanément des mécanismes de perception, de mémorisation, de coordination et de contrôle qui requièrent un cout attentionnel extrêmement élevé. (Venetto, 2018)

La finalité de tout acte de lecture est la compréhension. En réalité, les programmes de l'école l'expriment clairement « lire pour comprendre » De ce fait l'un des aspects principaux de la lecture est la recherche du sens, donc lire c'est construire du sens. L'acte de

compréhension est plus complexe que l'acte de la lecture, comprendre c'est interpréter ce qui est lu, il est objet de la lecture et sa finalité. En effet, la compréhension d'une chose est la connaissance parfaite que l'on peut avoir, c'est l'étape qui permet au destinataire de s'approprier le sens. La compréhension est une activité complexe d'analyse et de synthèse qui vise à donner du sens à ce que l'on lit, entend ou voit. Une activité de communication entre le lecteur et le texte qui implique une connaissance de la langue (des mots et des phrases) et une connaissance du sujet, du thème, du domaine traité. (GIASSON.J, 1990)

La lecture apporte de nombreuses informations sur l'acte de « comprendre ». En effet, selon elle, Le sens de l'écrit va se construire à partir d'une interaction entre le texte et le lecteur. Et cette interaction se passe dans l'un de ses contextes :

- Psychologique : le résultat de l'interaction dépend de l'intérêt du lecteur par rapport au texte, et de son intention.
- Social : lire à voix haute ou silencieuse, avec ou sans aide.
- Physique : la qualité de reproduction de texte. (GIASSON, 1990)

Qu'est-ce que l'écrit ?

L'écrit Selon le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde : « Ce terme désigne dans son sens le plus large par opposition à l'oral une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue ». (CUQ.J.P, 2003)

À partir de cette définition, nous comprenons que l'écrit est un outil utilisé pour exprimer telle ou telle chose, aux moyens des systèmes et des signes graphiques. C'est l'opération de transformation d'un message sonore (code oral) en message graphique (code écrit) transportable sur de différents supports portant un sens. Il est toujours défini par opposition à l'oral. Jean-Pierre Cuq précise que : « l'écrit constitue une unité de discours établissant de façon spécifique une relation entre scripteur et un lecteur dans l'instantané ou le différé dans l'ici et maintenant ou dans l'ailleurs selon sa nature ». (CUQ.J.P, 2003)

L'activité scripturale est considérée comme une unité du discours un savoir et savoir-faire particulier. Elle s'inscrit dans une situation de communication particulière, entre scripteur qui s'adresse à un interlocuteur absent. c'est le fait d'encoder les symboles.

Selon le Dictionnaire de Larousse l'écrit est : « un système de signe graphique servant à noter la parole ou la pensée afin de pouvoir les communiquer ou les conserver ». (Larousse, Larousse.fr, s.d.)

L'écrit est un outil qui a pour objectif de doter les apprenants d'une capacité d'exprimer les différents points de vue, les pensées, les croyances et les émotions, aux moyens des systèmes des signes graphiques. Pour établir une véritable compétence de communication. Dans cet

endroit, Jean Dubois dans le Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage confirme que l'écrit est défini comme : « représentation de la langue parlée au moyen des signes graphiques ». (DUBOIS.J, 1973) Robert Trembley constate que « l'écrit comme un art est une technique par laquelle il est possible de conserver, d'organiser et de faire circuler les informations sous forme d'un texte, l'écrit généralement mieux élaboré et plus durable que la parole ». (TREMBLEY.R, 1996)

Nous pouvons donc dire que, l'écrit est une opération, c'est le fait d'anticiper, de décoder puis d'accéder au sens ; outil d'expression qui sert à communiquer et partager l'information. « Écrire un texte c'est tracer des lettres, des mots, des phrases, lus aussi et surtout c'est élaborer un message qui veut transmettre la pensée de l'auteur et informer correctement le récepteur écrire implique donc nécessairement tout un travail cognitif d'élaboration, de structuration de l'information qui est le résultat de l'interaction entre la situation d'interlocution et le scripteur.» (DUCHESNE.J, 1988) L'écrit est un vaste concept pratique quotidien.

8.4 Qu'est-ce que la compréhension de l'écrit ?

- « La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite)... ». . Jean.P.Q
- Selon DUBOIS : « c'est l'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations reçues en terme de classes d'équivalences fonctionnelles, c'est-à-dire l'ensemble des activités de mise en relation d'informations nouvelles avec des données antérieurement acquises et stockées en mémoire à long terme. »
- Selon Cristina et Monica (2010, p. 100) soulignent que « la compréhension de l'écrit serait le résultat des opérations de confrontation et de synthèse entre le sens littéral et le sens contextuel de l'énoncé ». Le sens littéral est exprimé par les unités linguistiques (généralement codifié par le dictionnaire) ; quant au sens contextuel, il fait référence à l'intention de communication exprimée par l'auteur et élaborée à partir d'interprétation faites sur le sens de l'énoncé. Comprendre l'écrit c'est comprendre ce qu'on lit.

La compréhension de documents écrits est liée à la lecture. Lire en langue étrangère revient à pratiquer pour son plaisir ou son travail des techniques de lecture, apprises le plus souvent à l'école. En FLE, la lecture vise plusieurs compétences :

- Une compétence de base qui vise à saisir l'information explicite de l'écrit.

- Une compétence intermédiaire, qui vise à reconstituer l'organisation explicite d'un document.
- Une compétence approfondie, qui vise à découvrir l'implicite d'un document écrit.

Cependant, son objectif est donc d'amener notre apprenant progressivement vers le sens d'un écrit, à comprendre et à lire différents types de texte. L'objectif premier de cette compétence n'est pas la compréhension immédiate d'un texte, mais l'apprentissage progressif des stratégies de lecture dont la maîtrise et les objectifs se voient à long terme, permettre à notre apprenant d'avoir envie de lire, de feuilleter un journal ou de prendre un livre en français. (MIKAELA.M, 2013)

Les apprenants vont acquérir petit à petit les méthodes qui leur permettront plus tard de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension écrite.

8.5 Les types de la compréhension .

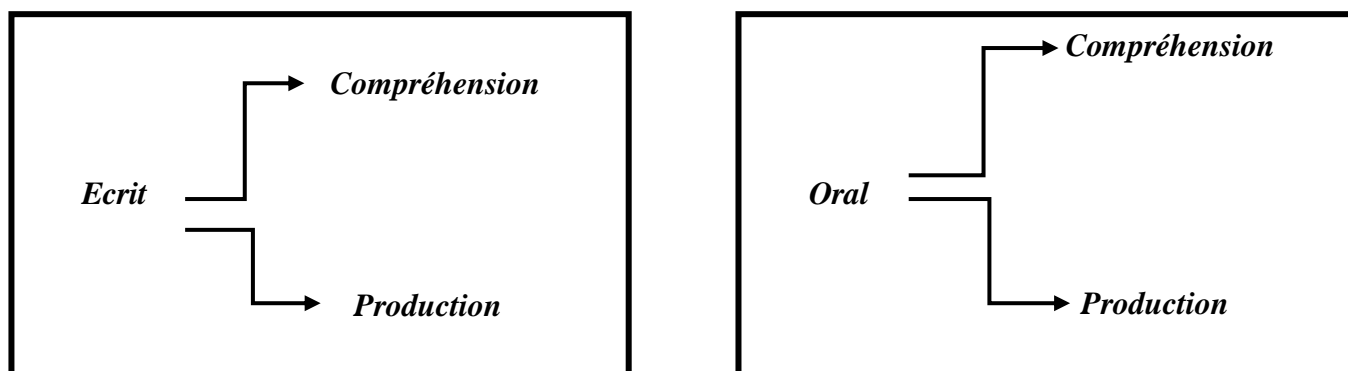
- La compréhension globale : Construire une idée générale du texte (l'idée principale, le thème général).
- La compréhension essentielle : Le lecteur saisit l'ensemble des éléments plus essentiels dans le texte.
- La compréhension ponctuelle : Le repérage d'un nombre restreint d'informations dans un ensemble plus vaste
- La compréhension interprétative : Ce type consiste à élaborer des hypothèses sur le sens.
- La compréhension de l'écrit : Il s'agit d'une compétence qui cause des difficultés au début de l'apprentissage d'une langue étrangère. Une démarche dynamique en situation interactive est proposée, elle prend en compte les facteurs importants de la compréhension écrite, ses stratégies et les solutions aux problèmes rencontrés au cours d'un apprentissage en contexte.

8.6 L'écrit au cycle primaire .

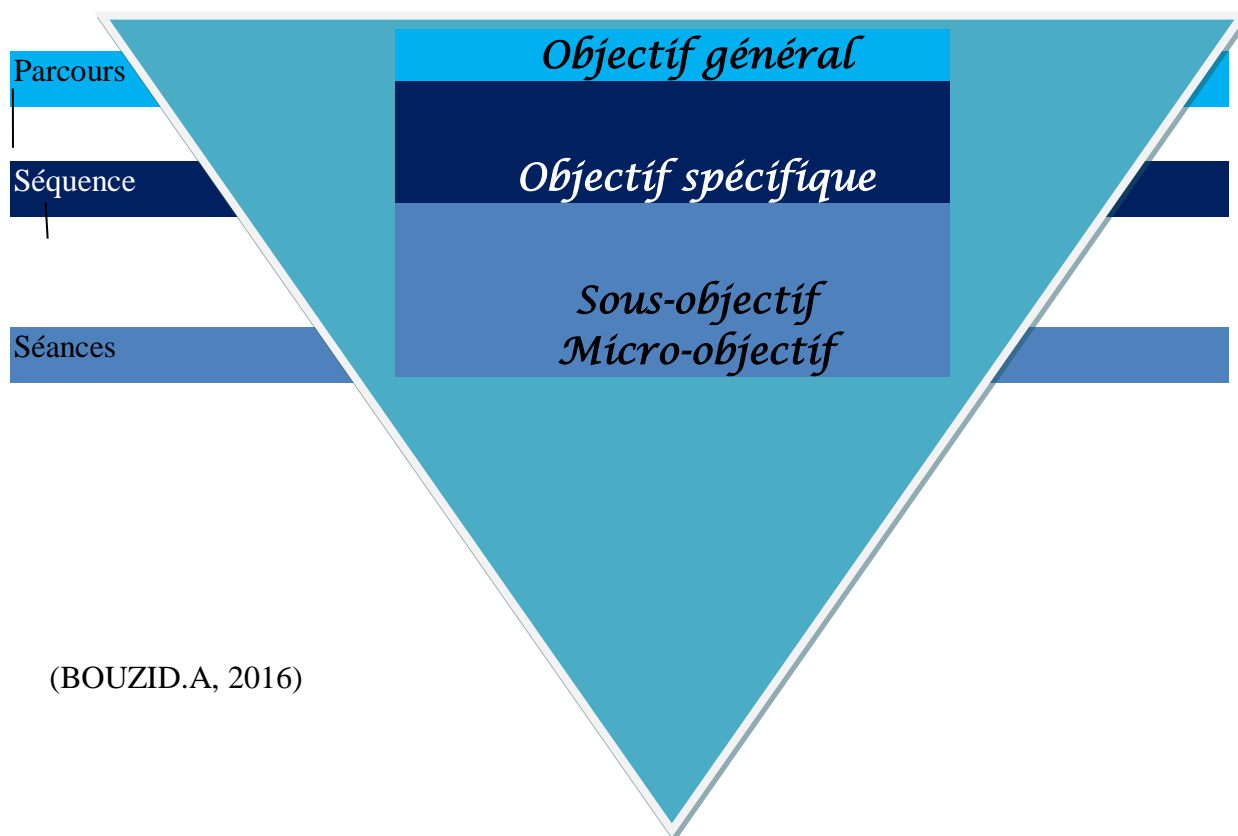
En général : le but de l'enseignement du français au cycle primaire est : {le français est enseigné en tant qu'outil de communication et d'accès direct à la pensée universelle en utilisant les interactions fécondes avec les langues et les cultures nationales] (français, 2016)

On distingue :

Tableau n° 01 : Les quatre compétences de l'enseignement / apprentissage du FLE.



Ces quatre compétences se complètent entre elles et chacune d'elle prépare le terrain pour l'autre afin d'installer des compétences et atteindre des objectifs [micros / sous objectifs – généraux / spécifiques – terminaux



(BOUZID.A, 2016)

Graphique n°01 : Schéma récapitulatif des niveaux d'objectifs.

L'écrit occupe une place très importante dans la classe de FLE et dans le manuel scolaire. Parce que l'un des objectifs terminaux c'est que l'élève sera capable de lire et de comprendre des textes en adoptant des stratégies de lecture adaptées à la situation de communication et au support proposé.

8.7 Les difficultés de la compréhension de l'écrit .

Afin de connaître les vraies difficultés rencontrées pendant la séance de la compréhension de l'écrit au cycle primaire, on a demandé aux spécialistes du terrain [de enseignant (s) au cycle primaire] de répondre à quelques questions.

N.B : voir le questionnaire dans la partie pratique.



Image n° 05 : Séance de compréhension de l'écrit avec une classe de 5ème AP

8.7.1 Etapes de la compréhension de l'écrit.

La compréhension de l'écrit au cycle primaire se fait en deux séances séparées. La 1^{ère} séance est consacrée à la compréhension globale du texte et la recherche des indices iconiques. Elle sert aussi à mener les apprenants à bâtir des hypothèses de sens et connaître le thème général du texte, lire et répondre aux illustrations et dégager les éléments paratextuels autrement dit dans cette séance nous incitons les élèves à comprendre et saisir le sens avant de faire recours à la lecture.

Ensuite, les élèves sont invités à faire une lecture silencieuse à travers laquelle ils vont confirmer ou infirmer les hypothèses de sens. Après cette étape, nous demandons à un élève avec une phonétique bien soignée de faire la lecture magistrale qui sera suivie par des questions de compréhension.

Concernant la deuxième séance qui est consacrée à la lecture des apprenants. On fait une lecture individuelle pendant laquelle nous invitons les élèves à appliquer plusieurs types de lecture [expressive, sélective] et plusieurs techniques pour que la lecture soit claire et bien maîtrisée [l'intonation, le respect des signes de ponctuation le débit, la voix élevée] donc l'élève sera capable au fur et à mesure de déchiffrer, de lire, comprendre, répondre aux questions de compréhension et aussi enrichir son bagage linguistique qui va être exploité et employé lors de la séance de la production écrite.

8.7.2 Déroutement des deux activités de la compréhension de l'écrit .

8.7.2.1 Déroutement de la première activité.

N'importe quelle activité scolaire se déroule en 4 à 5 moments :

1. 1^{er} moment : l'éveil de l'intérêt : c'est un moment consacré pour le rappel [qui vise à consolider ce qui a été vu et déblayer le terrain pour ce qui va venir autrement dit : mettre l'élève dans le bain.
2. 2^{ème} moment : moment de découverte : la mise en contact avec un écrit. Ce moment est consacré à la recherche iconique [la silhouette du texte, gravure, nombre de phrases, de paragraphes... etc] la source qui est un élément nécessaire [elle donne plus d'informations sur le texte : le nom de l'auteur, la maison d'édition, la date, l'année la page dont on a extrait le texte support] et c'est le moment dont l'élève est appelé à bâtir des hypothèses de sens que l'enseignant (e) doit porter fidèlement au tableau.
3. 3^{ème} moment : moment d'observation méthodique : l'analyse d'un écrit. ce moment est consacré à la recherche typographique donc l'élève est amené à faire une lecture silencieuse qui mène à la confirmation et l'infirmité des hypothèses de sens. Une lecture magistrale par l'enseignant (e) ou un bon élément [un élève avec une bonne phonétique (prononciation et articulation) pour faire une lecture modèle] cette lecture est suivie par des questions de compréhension.
4. 4^{ème} moment : moment de récapitulation. Le moment de récapitulation c'est un moment où l'enseignant (e) fait un résumé de la séance mais d'une manière implicite en faisant un rappel oral sur le sujet étudié en invitant les élèves à répondre et à reformuler les idées et les phrases en faisant un échange de paroles entre [élève/maitre] [élève/élève]

N.B : chaque maître est libre dans sa classe selon sa méthode et le niveau de ses apprenants

5. 5^{ème} moment : moment d'évaluation c'est le moment le plus important car à travers cette évaluation, l'enseignant (e) va faire le bilan général de la séance [réussite et échec] tout en proposant des activités avec des objectifs variés [on peut se contenter d'une seule activité].

8.7.2.2 Déroulement de la deuxième activité .

En général la deuxième activité est consacrée pour la lecture des élèves donc nous allons reprendre les mêmes étapes de la 1^{ère} séance mais tout en insistant sur la lecture des apprenants et l'explication des mots ambigus. Les supports proposés vont enrichir le bagage linguistique de l'enfant. Cette séance est clôturée par une évaluation qui vise la compréhension et l'exploitation du lexique retenu et chaque élève est amené à lire son écrit ou son travail et le présenter devant un public et bien sur cette dernière va aussi faire le point sur la réussite de la séance, de la méthode suivie et des outils didactiques exploités. On pose la question : ont-ils servi à quelque chose ou bien on doit chercher d'autres méthodes et trouver d'autres scénarios ?

8.7.3 Compétences et objectifs de la compréhension de l'écrit .

Comme chaque activité exercée, nous devons nous fixer des objectifs afin d'arriver à des compétences installées.

8.7.3.1 Les objectifs de la compréhension de l'écrit .

En général les objectifs suivent le thème de la séance et varient selon la variation du support.

Amener l'apprenant progressivement vers le sens d'un écrit, à comprendre et à lire différents types de texte. Donc son premier objectif n'est pas la compréhension immédiate d'un texte mais l'apprentissage progressif des stratégies de lecture et sa maîtrise sur le long terme et permettre à l'apprenant de trouver du plaisir dans la lecture et lui pousser à bouquiner pour enrichir son bagage lexical dans de diverses situations d'apprentissage.

Mais les plus connue sont les suivants :

- Faire de l'élève un lecteur autonome et lui donner de nouvelles habitudes.
- Connaître les présentations des textes.

- Dégager les éléments para-textuels [Utiliser les illustrations pour retrouver les éléments du texte (lieu, thème, personnages..)]
- Bâtir des hypothèses de sens en s'appuyant sur la silhouette du texte.
- Comprendre le texte dans sa globalité et répondre à des questions de compréhension.
- Prendre la parole et répondre librement sur des questions de compréhension.
- Lire correctement le support proposé d'une manière expressive.
- Enrichir son bagage linguistique et lexical.

8.7.3.2 Les compétences à installer.

01- Compétence globale : Au terme de la 5^{ème} année du cycle primaire, à partir de supports sonores et/ou visuels, l'élève est capable de comprendre et de produire, à l'oral et à l'écrit, des énoncés mettant en œuvre les actes de parole dans une situation de communication contraignante.

02- Compétence terminale : Comprendre des énoncés écrits (80 à 120 mots) portant sur des situations d'échange d'actes de parole simples étudiés en classe.

03- Compétences transversales

- Lire et comprendre un texte.
- Chercher des informations d'une manière autonome
- Prendre des notes
- Synthétiser des informations
- Développer un esprit critique
- Evaluer et s'auto évaluer pour améliorer son travail.

04- Compétences de la compréhension de l'écrit en 5èmeAP :

- Lire et comprendre un texte de 80 à 120 mots et développer un comportement d'un lecteur autonome
- Construire le sens d'un message écrit.

05- Composantes de la compétence :

- Maîtriser le système phonologique et graphique du français
- Adopter une attitude d'écoute. (français, 2016)

types d'activités qui servent à évaluer la compréhension de l'écrit .

L'évaluation est une partie intégrante dans chaque activité scolaire. Elle est primordiale est indispensable pour la continuité et l'assurance de la réussite de ce qu'on fait et de ce qu'on va faire. (Chaque activité à ses propres compétences et objectifs)

- Phrases dont on répond par vrai ou bien faux.
- Textes lacunaires.
- Production de phrases pour continuer un dialogue une explication ou des boules de bandes dessinées.
- Production de devinette.

«L'image alerte, l'écrit persuade»

-Citation célèbre –

Comme nous avons bien précisé au début de ce premier chapitre, nous avons centré les lumières sur les mots clés et les notions de base de notre recherche. Nous avons également apporté quelques explications détaillées sur l'activité en question.

Notre objectif est bien clair : apporter du nouveau à la séance de la compréhension de l'écrit, sortir du cadre ordinaire et apporter une touche d'innovation et du changement en intégrant l'art et le côté artistique dans l'enseignement / apprentissage des langues.

Notre échantillon est une classe de 5^{ème} Année Primaire de l'Ecole MEGUEDMI Abdelkader El-Hammadia. Nous avons choisi ce niveau car la compréhension de l'écrit se travaille d'une manière explicite et non pas comme en 3^{ème} (initiation à la lecture) et en 4^{ème} année (initiation à la compréhension).

Dans le chapitre qui suit nous allons essayer de pratiquer ce que nous avons bien détaillé et expliqué par l'intégration de l'outil clé dans notre pratique en classe avec deux méthodes différentes pour qu'on puisse répondre à notre interrogation.

Chapitre 02 : La partie pratique.

9 Chapitre 02 : La partie pratique.

9.1 Introduction .

Notre étude est centrée sur deux pôles [un outil didactique nommé le kamishibaï et une activité très importante nommée la compréhension de l'écrit]

Dans le cadre théorique nous avons abordé l'intégration du Kamishibaï comme un outil pédagogique et ludique afin d'aider au développement de la compétence de la compréhension de l'écrit à travers l'exploitation des devinettes avec les élèves de 5^{ème} Année Primaire projet n° 01 intitulé [Au Zoo]

Notre travail s'intitule comme suit : [le Kamishibaï comme aide à la compréhension de l'écrit cas des élèves de la 5^{ème} Année Primaire de l'école primaire MEGUEDMI Abdelkader- El-Hammadia-BBA.]

Notre travail se devise en deux parties :

La première partie est consacrée au cadre théorique : Nous avons donné les définitions de quelques concepts et les mots clés de notre travail. Nous avons bien expliqué le mot Kamishibaï. Nous avons parlé de son historique notamment son origine, ses caractéristiques, les atouts de cet outil ludique et aussi son intérêt pédagogique et son intégration dans les classes de langues. Ainsi, nous avons abordé l'acte de comprendre, le domaine de l'écrit et la compréhension de l'écrit en tant que compétence et en tant qu'activité qu'on acquière au cours de la 5^{ème} année au cycle primaire.

La deuxième partie c'est la partie pratique : dans cette partie nous essayerons de présenter le programme de la 5^{ème} Année Primaire et particulièrement le 1^{er} projet qui est le centre de notre étude. Nous présenterons également le lieu de notre enquête, ainsi nous parlerons de notre échantillon tout en donnant des informations. C'est tout à la fin que nous présenterons notre pratique avec les élèves de la 5^{ème} Année Primaire de l'école MEGUEDEMI Abdelkader El –Hammadia- BBA. Afin d'atteindre notre objectif qui est : le développement de la compétence de la compréhension de l'écrit à l'aide du Kamishibaï comme outil ludique et didactique en classe de FLE.

Avant de commencer notre pratique nous rappelons quelques éléments principaux dans notre travail pour cerner notre thème, les objectifs, la problématique, ainsi que les hypothèses et la méthode de recherche pour bien élaborer notre pratique en terrain.

Notre travail s'intitule comme suit : [le Kamishibaï comme aide à la compréhension de l'écrit cas des élèves de la 5^{ème} Année Primaire école MEGUEDMI Abdelkader –El-Hammadia-BBA.]

A travers l'intégration de cet outil ludique animé lors de l'apprentissage de la compréhension de l'écrit notre recherche vise à :

- Amener l'élève à développer la compréhension d'un écrit en se basant sur des images animées.
- Utiliser le Kamishibaï pour présenter des devinettes et construire le sens de ces dernières.

Notre travail souhaiterait répondre sur les interrogations suivantes :

- Est-ce que l'utilisation du Kamishibaï comme outil didactique pourrait améliorer la compréhension de l'écrit chez les élèves de la 5^{ème} Année Primaire école MEGUEDEMI Abdelkader El-Hammadia BBA. ?
- Comment le Kamishibaï pourrait-il développer une compétence de compréhension d'un écrit chez les élèves de 5^{ème} Année Primaire ? Autrement dit : Comment pourrait-on intégrer ce genre d'outil ludique en classe de Langue Etrangère pour le développement d'une compétence de compréhension de l'écrit chez les élèves de 5^{ème} Année Primaire ?

Afin de répondre à nos problématiques nous avons émis les hypothèses suivantes :

- Le Kamishibaï pourrait aider les apprenants à développer une compétence de compréhension par le biais de l'imagination et l'observation.
- L'intégration du Kamishibaï comme support ludique inciterait les élèves à se concentrer encore plus cela pourrait faciliter l'accès à la compréhension d'un écrit.

Pour confirmer ou infirmer ces hypothèses, nous avons opté pour différentes méthodes, observations et pratique en ce qui concerne l'observation ça concerne le milieu où se déroule l'enquête : La classe, les interactions et la motivation des apprenants [élève/élève] [enseignant/élève] [question/réponse] [explication/écoute].

9.1.1 Terrain de l'enquête.

Notre enquête est effectuée au sein de l'école primaire MEGUEDEMI Abdelkader – El-Hammadia – Wilaya de BBA. Une petite école avec dix classes et douze enseignants (10 enseignants d'arabe et 2 enseignantes de français) avec un effectif de 335 Elèves. Deux classes de chaque niveau.

9.1.1.1 Les participants.

Nous avons choisi la classe de 5^{ème} AP (B) pour la mise en place de notre étude. Concernant la classe c'est une classe ordinaire des tables simples, mais l'ambiance est au rendez-vous. La classe est décorée d'une manière artistique avec un bel affichage pédagogique conçu par l'enseignante de la matière.

Tout au début de notre travail nous avons mentionné que notre étude sera faite sur une classe de 5^{ème} AP de l'école primaire MEGUEDEMI Abdelkader. Le nombre des élèves est 24 élèves devisés en 2 sous-groupe de (12/12) élèves à cause de la pandémie groupe N°01 (05 Filles / 07garçons) groupe N° 02 (07 Filles / 05garçons).

9.1.1.2 Matériel utilisé lors de notre enquête .

Lors de notre enquête qui est devisée en deux parties, nous avons utilisé des illustrations simples pour animer notre cours, le manuel d'activité texte page (8) intitulé « un animal sauvage » accompagné d'une petite illustration [l'image d'une gazelle qui galope dans le désert]. Nous avons utilisé aussi des textes lacunaires qui ont servi d'un outil d'évaluation à la fin de la séance. Nous avons utilisé le tableau séparé et exploité d'une manière organisé tableau latéral 01 pour l'intitulé du projet la séquence l'activité et le titre d'activité [image 01] tableau du milieu pour les illustrations et l'explication [image 02] tableau latéral 02 pour la règle et le vocabulaire retenu [image 03].

9.1.1.3 Procédures expérimentales et consignes .

Lors de notre pratique avec les élèves nous avons opté pour deux méthodes différentes pour comparer les résultats à la fin du projet N°01.

Toute la période de l'étude a duré 1 mois à peu près (du 10 octobre au 09 novembre 2021). [La durée consacrée pour un projet] Pour pouvoir trouver des réponses à nos points d'interrogations. Le projet N° 01 : consiste à : Savoir décrire et présenter un animal.

Tableau n° 02 : Titre du projet n°1 séquence n°1 et 2

Projet N° 01 : Au zoo			
Séquence N°01 :	Pauvre petite gazelle	Acte (s) de parole :	Décrire un animal.
Séquence N°02 :	C'est un vrai fennec	Acte (s) de parole :	Présenter l'état d'un animal.

L'enseignante a opté pour deux méthodes différentes ensuite on a fait une analyse ainsi qu'une comparaison entre les résultats obtenus.

Nous avons lancé un petit questionnaire sur la plateforme Facebook en disant :

{ Bonsoir tout le monde }

{ J'ai besoin de votre aide s'il vous plait. Alors j'aimerais bien savoir : quelles sont les difficultés que vous rencontrez lors de l'activité de la compréhension de l'écrit avec les élèves de la 5^{ème} AP ? } Voir les annexes

Les réponses étaient comme suit :

1- 1^{ère} enseignante [Une formatrice qui travaille dans une région rurale depuis 26 ans]

Des problèmes de tous les niveaux [réponses sans précision]

2- 2^{ème} enseignante [Elle travaille à BBA centre]

Les élèves ont du mal à émettre les hypothèses de sens en voyant les images [anticipation] cela est dû au manque de lexique ... sans oublier les difficultés en lecture, certains ne savent pas déchiffrer les mots et quand l'élève sait lire il ne maîtrise pas les stratégies de lecture tel que les intonations- les groupes de souffle etc... .

3- 3^{ème} enseignante [Elle travaille à BBA centre]

En fait, les apprenants éprouvent des difficultés qui résident dans l'approche linéaire de la compréhension cela est dû principalement à la lecture. Ainsi l'apprenant placé devant un document écrit il n'arrive pas à saisir les unités qui vont construire une entrée possible. La compréhension de l'écrit doit de ce fait relever des mécanismes de lecture pour permettre à l'apprenant de tirer des informations ponctuelles.

4- 4^{ème} enseignante [Elle travaille à BBA centre]

Malheureusement la majorité des enseignants n'arrivent pas à atteindre l'objectif de la compréhension de l'écrit à cause des difficultés en lecture on ne peut pas passer à la compréhension sans lecture.

5- 5^{ème} enseignante [Elle travaille dans une région rurale]

D'abord le vocabulaire, les apprenants ont un bagage linguistique restreint déjà, ensuite ils ont du mal à lire les sons complexes et donc à lire le mot

6- 6^{ème} enseignante : [Elle travaille à BBA centre]

Difficultés de lire des mots contenant des sons composés même s'ils ont déjà vu ces sons.

7- 7^{ème} enseignante [Elle travaille dans une région rurale]

Difficultés d'identifier certains sons surtout les sons composés [problème de lecture] aussi les apprenants ne peuvent pas émettre les hypothèses de sens [stock lexical limité]

9.1.2.1 Analyse des réponses .

En lisant les réponses nous constatons que les problèmes varient entre [déchiffrage qui s'acquière en 3^{ème} Année Primaire]. Des problèmes de compréhension par manque de vocabulaire pour émettre des hypothèses, pour participer et entrer dans le jeu questions / réponses [Cela est dû au manque de matériel au niveau des écoles, certains enseignants négligent le côté créatif et surtout l'implication des élèves alors que normalement l'apprenant est censé être au cœur de son apprentissage en réalisant des tâches au fur et à mesure du déroulement du projet] [Manque de vocabulaire et pauvreté du bagage linguistique]

Pour cela nous incitons nos chers collègues, futures enseignantes ou enseignants de langue étrangère 01 au cycle primaire à investir certains talents comme la créativité, la recherche des supports, des illustrations motivantes et surtout chercher des outils didactiques utiles et nouveaux pour attirer l'attention et développer le désir et le plaisir d'apprendre chez les apprenants afin de casser la monotonie des cours oralisés et les cours ordinaires qui ne servent absolument à rien.

Petite précision : [les réponses ci-dessus sont émises par des enseignantes compétentes qui gèrent et qui ont un haut niveau et une maîtrise parfaite de la langue et de l'outil didactique.

Elles sont dévouées dans leur travail et font de leur mieux pour transmettre le savoir et le savoir faire à leurs apprenants. Elles aspirent à élever une génération qui aime, maîtrise et emploie couramment cette langue non seulement à l'école (dans un cadre pédagogique) mais aussi dans la vie quotidienne.

9.2 Première méthode.

La 1ère méthode consiste à présenter les deux séances de compréhension de l'écrit de la première séquence (pauvre petite gazelle) sans faire recours à l'outil nommé Kamishibai.

Séance n°01 : compréhension détaillée du texte page n°08 du manuel d'activités

Séance n°02 : lecture compréhension du texte page n°8 du manuel d'activités

9.2.1 Première activité : Déroulement de la première séance.

Niveau : 5ème Année primaire

Projet n°01 : Au Zoo.

Séquence n° 01 : Pauvre petite Gazelle.

Activité : compréhension de l'écrit (01)

Support : texte page 08 Manuel d'activités

Titre : c'est un animal sauvage.

Outils didactique : cahier d'activités page (08, ardoise, tableau, illustrations.

Compétences visées :

- Lire et comprendre un texte de 80 à 120 mots et développer un comportement d'un lecteur autonome.
- Construire le sens d'un message écrit.

Objectifs :

- Maîtriser le système phonologique et graphique du français.
- Dégager les éléments para-textuels.
- Bâtir des hypothèses de sens.
- Adopter une attitude d'écoute et répondre sur des questions de compréhension

Situation de départ :

A la fin de ce 1^{er} projet vous serez capable de :

- Décrire un animal domestique ou bien sauvage.
- Nommer ses différentes membranes.
- Donner des informations sur sa nourriture et son habitat.
- Faire la différence entre animal sauvage, domestique, herbivore carnivore, insectivore, omnivore et nocturne.
- Enrichir son bagage linguistique avec un nouveau vocabulaire.

Début de l'activité :

N.B : N'importe quelle activité débute par un petit rappel histoire de jeter l'élève au cœur de son apprentissage, attirer son attention et consolider ce qui a été déjà vu pour passer à autre chose.

Eveil de l'intérêt :

L'enseignante commence par l'annonce de L'intitulé du projet n°01 et de la séquence n°01 (mettre l'élève dans le bain tout en insistant sur l'objectif de ce projet et de cette séquence). Faire répéter par quelques élèves [la répétition favorise la mémorisation et la compréhension]

Moment de découverte :(mise en contact avec le texte écrit)

Texte page 08 Cahier d'Activités intitulé : c'est un animal sauvage. Ce moment est Consacré à la recherche iconique (la silhouette du texte, gravure, nombre de phrases, nombre de paragraphes)

Demander aux élèves d'ouvrir les cahiers d'activités page 08 et d'observer le texte tout en insistant sur l'image qui l'accompagne.

- Qu'est-ce que vous voyez ? Il s'agit de quel animal ?

L'enseignante veille que les réponses des élèves seront sous forme des phrase complètes et bien construites. [Faire répéter les réponses et insister sur la bonne prononciation]

- Y-a-t-il un auteur pour ce texte ?

Bâtir des hypothèses de sens.

- Selon vous de quel sujet nous allons parler ? De quel animal ?

L'enseignante note les hypothèses fidèlement au tableau. Afin qu'elles seront confirmées ou infirmées [tableau latéral 03]

Moment d'analyse (Analyse du texte écrit)

Texte page 08 Cahier d'Activités intitulé : c'est un animal sauvage. Ce moment est Consacré à la compréhension détaillée du texte

Lecture silencieuse.

L'enseignante demande aux élèves de faire une lecture silencieuse. Après cette étapes les élèves sont appelés à : Confirmer ou infirmer les hypothèses de sens. Par le biais d'effacement [ceux que nous avons noté sur le tableau]

- Selon votre lecture quel est donc le sujet du jour ? Effacer les fausses réponses et garder la / les bonne (s)

Lecture magistrale : [Faites par un bon élève]

Lecture individuelle contrôlée : suivie par des questions de compréhension

Questions/réponses

- Il s'agit de quel animal ? → Il s'agit de la gazelle.
- Est-elle un animal sauvage ou domestique ? → La gazelle est un animal sauvage.
- Où vit-Elle ? → Elle vit dans la savane.
- De quoi se nourrit-Elle ? → Elle se nourrit d'herbe (feuilles d'arbre).

Chaque question est suivie d'une explication illustrée afin de faciliter la compréhension des élèves et surtout les élèves en difficulté.

REMARQUE :

Les réponses sur les questions donnent une production sur la gazelle.(une petite description)

Moment de récapitulation :

L'élève produit 3 à 4 phrases (oralement) pour résumer le sujet du jour (parler brièvement de la gazelle) faire répéter les phrases par deux élèves tout en corrigeant leurs erreurs (phonologiques/ grammaticales / sémantiques).

La gazelle est un animal sauvage. Elle vit dans la savane (La forêt). Elle se nourrit d'herbe ou (des feuilles d'arbres).

9.2.2 Deuxième activité : Déroulement de la deuxième séance.

Deuxième séance : lecture et compréhension

Niveau : 5^{ème} Année primaire

Projet : n°01 : Au Zoo

Séquence : n° 01 : Pauvre petite gazelle

Activité : Compréhension de l'écrit -2-

Thème : Texte page 08 Manuel d'activité

Titre : C'est un animal sauvage

Outils didactiques : cahier d'activités, ardoise, tableau, illustrations, cahier de production.

Compétences visées :

- Lire et comprendre un texte de 80 à 120 mots et développer un comportement d'un lecteur autonome.
- Construire le sens d'un message écrit.

Objectifs:

- Maîtriser le système graphique et phonologique du français
- Adopter une attitude d'écoute

- Lire couramment et d'une manière expressive un texte.

Déroulement de l'activité :

Eveil de l'intérêt :

Faire un petit rappel sur l'intitulé du projet et de la séquence (mettre l'élève dans le bain)

Faire un petit rappel oral sur l'animal vu dans la première séance [la gazelle]

Moment de découverte et d'analyse :

Faire coller quelques images sur le tableau puis ordonner les élèves de :

- Dire le nom de chaque animal.
- Nommer ses membranes
- Montrer l'image de la gazelle puis demander :

Il s'agit de quel animal ? Est-t-elle domestique ou bien sauvage ? Où vit-Elle ? De quoi se nourrit-Elle ?

Moment de récapitulation :

1- **Lecture individuelle :**

Les élèves vont lire à tour de rôle. (L'enseignante veille sur la correction des erreurs phonologiques. Elle assure la bonne prononciation et le respect de la ponctuation.)

2- **Vocabulaire à retenir :**

En utilisant des illustrations pour éviter le recourt à la langue maternelle, faciliter et assurer la compréhension, et surtout ce lexique restera gravé dans la mémoire des apprenants afin qu'ils le réutiliseront lors de la production écrite.

Sauvage :	queue :
Plante (s) :	ventre :
herbe :	poil (s):
Feuille d'arbre	sabots :
tête :	Corne (s) :
Dos :	pattes :

Moment d'évaluation :

L'élève exploitera le lexique retenu dans l'exercice suivant :

- **La consigne :** Complète avec : (pattes, sauvage, cornes, queue, savane, gazelle, animal, yeux, d'herbe)

.....

Laest un (IL/Elle) vit dans la (II/Elle) se nourrit des (II/Elle) a , , ,

.....

La 1^{ère} séquence [pauvre petite gazelle] avec ses deux activités de compréhension de l'écrit avec le support [texte page 08] qui ont été présentées comme nous avons déjà mentionné d'une manière classique. De simples illustrations collées sur le tableau.

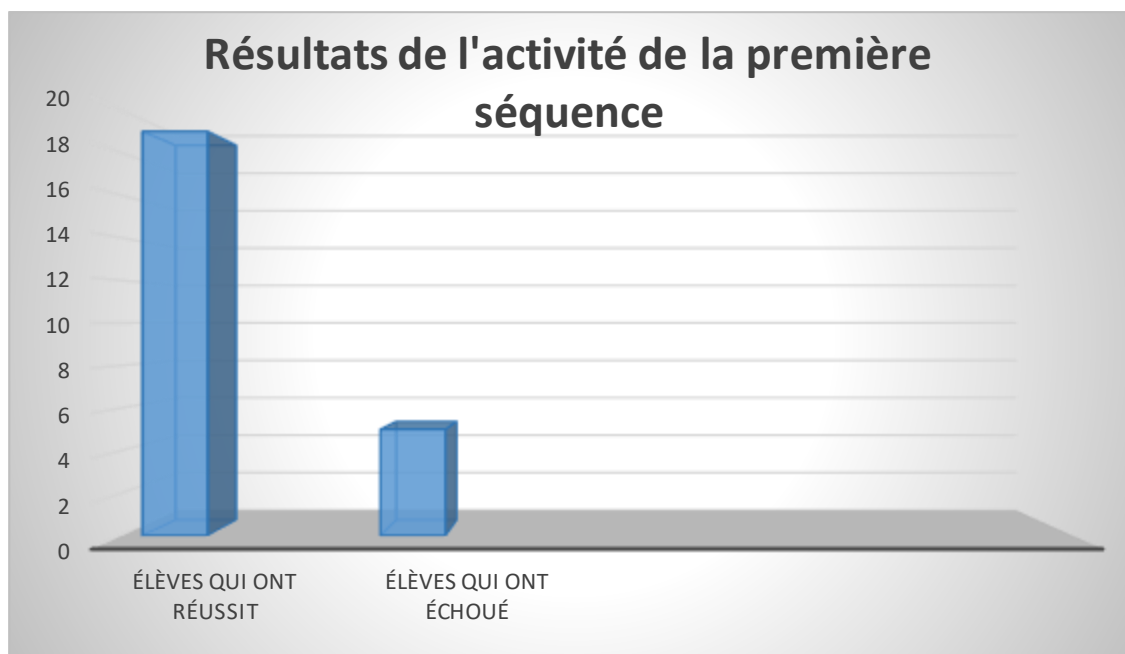
Le cours été monotone les élèves n'étaient pas motivés sauf quelques-uns, même les illustrations qui en général sont une source d'informations pour les élèves n'ont pas été trop convaincantes ni motivantes surtout.

L'interaction des élèves et leur intégration était faible (20% des élèves) qui communiquaient lors de la séance et leurs réponses n'étaient pas vraiment correctes la majorité des réponses étaient hors sujet, et même, ils faisaient beaucoup recours à la langue maternelle pour s'exprimer et pour qu'ils puissent véhiculer leurs idées. Nous résumons les résultats de cette partie dans le tableau ci-dessous :

Tableau n°03: Tableau récapitulatif des résultats de la 1ère séquence

	Les élèves qui ont réussi	Les élèves qui ont échoué
24 élèves	05	19

Nous résumons le tableau sous forme du graphique ci-dessous :



Graphique n° 02 : Graphique récapitulatif des résultats de l'activité de la 1ère séquence

9.3 La deuxième méthode.

Cette deuxième partie consiste à présenter les deux séances de compréhension de l'écrit de la deuxième séquence qui s'intitule : [c'est un vrai fennec] en faisant recourt à l'outil nommé Kamishibai.

NB : les élèves n'ont jamais vu l'outil en question.

9.3.1 Première activité : déroulement de la première séance.

Niveau : 5^{ème} Année primaire

Projet n°01 : Au Zoo

Séquence n° 02 : C'est un vrai fennec

Activité : Compréhension de l'écrit

Support : Texte page 21 manuel d'activités

Titre : C'est un vrai fennec

Outils didactiques : kamishibai, cahier d'activités, ardoise, tableau, illustrations, texte support.

Compétences visées :

- Lire et comprendre un texte de 80 à 120 mots et développer un comportement d'un lecteur autonome.
- Construire le sens d'un message écrit.

Objectifs :

- Maîtriser le système phonologique et graphique du français.
- Dégager les éléments para-textuels.
- Bâtir des hypothèses de sens.
- Adopter une attitude d'écoute et répondre sur des questions de compréhension

Déroulement de l'activité :

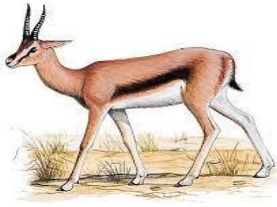
Eveil de l'intérêt :

Faire un petit rappel sur l'intitulé du projet n°01 et de la séquence n°02: (mettre l'élève dans le bain).

Proposer des devinettes qui décrivent des animaux déjà étudiés pour rappeler les animaux sauvages qui vivent dans la savane et les forêts et qu'on peut trouver au zoo tout en utilisant le KAMISHIBAI pour attirer l'attention des élèves, les motiver encore plus et favoriser une bonne interaction. [Le jeu de devinette est présenté par les élèves afin de les impliquer dans leur apprentissage]

Image n°06 : Les animaux sauvages [la gazelle, la girafe, le lion, le zèbre]

La gazelle



La girafe



Le lion



Le zèbre



La liste des devinettes :

Devinette n°01 :

Je suis un animal sauvage. Je vis dans les savanes d'Afrique. J'ai une petite queue deux yeux noirs et des rayures noires et blanches sur mon dos qui suis-je ? \implies Le zèbre

Devinette n°02 :

Je suis un animal sauvage. Je vis dans les savanes d'Afrique. J'ai une longue queue deux yeux noirs et une crinière autour de mon coup qui suis-je ? \implies Le lion

Devinette n°03 :

Je suis un animal sauvage. Je vis dans les savanes d'Afrique. J'ai une petite queue deux yeux noirs un long cou et des taches noires sur mon dos qui suis-je ? \implies La girafe

Devinette n°04 :

Je suis un animal sauvage. Je vis dans les savanes d'Afrique. J'ai une petite queue deux yeux noirs et quatre pattes fines qui suis-je ? \implies La gazelle

Moment de découverte :(mise en contact avec le texte écrit)

Texte support : c'est un animal sauvage manuel d'activités page 21.

Ce moment est consacré à la recherche iconique (la silhouette du texte, gravure, nombre de phrases, nombre de paragraphes).

Demander aux élèves d'observer le texte tout en insistant sur l'image qui l'accompagne puis leur demander :

- Qu'est-ce que vous voyez ? Il s'agit de quel animal ? \rightarrow Je vois un Fennec.
- Y-a-t-il un auteur pour ce texte ? \rightarrow on insiste sur la source.

Bâtir des hypothèses de sens.

- Selon vous quel thème nous allons aborder ? De quel animal nous allons parler ?

N.B : Accepter toutes les réponses et veiller de les porter fidèlement au tableau.

Moment d'Analyse : (Analyse du texte écrit)

Texte support intitulé : c'est un vrai fennec manuel d'activité page n°21. Ce moment est consacré à la compréhension détaillée du texte

1. Lecture silencieuse.

L'enseignante demande aux élèves de faire une lecture silencieuse. Après cette étape les élèves sont appelés à : Confirmer ou infirmer les hypothèses de sens. Par le biais d'effacement.

➤ Selon votre lecture quel est donc le sujet du jour ? Effacer les fausses réponses et garder la / les bonne (s)

2. **Lecture magistrale** : [Faites par un bon élève]

3. **Lecture individuelle contrôlée** : suivi par des questions de compréhension

Questions/réponses

➤ Il s'agit de quel animal ? → Il s'agit du fennec

➤ Est-il un animal sauvage ou domestique ? → Il est un animal sauvage. Il est un animal nocturne.

➤ Où vit-il ? → Le fennec vit dans le désert. / Le fennec vit au Sahara.

➤ De quoi se nourrit-il ? → Il se nourrit des souris, des lézards, et des petits oiseaux.

Chaque question est suivie d'une explication illustrée [animée] afin de faciliter la compréhension des élèves et surtout les élèves en difficulté.

REMARQUE :

Les réponses sur les questions donnent une production sur le fennec.

Moment de récapitulation :

L'élève produit 3 à 4 phrases (oralement) pour résumer le sujet du jour (parler brièvement du fennec). On fait répéter les phrases par deux élèves tout en corrigeant leurs erreurs (phonologiques/ grammaticales / sémantiques)

Le fennec est un petit animal sauvage. Il vit dans le Sahara (désert). Il se nourrit des petits animaux qu'il chasse avec ses petites pattes.

9.3.2 Deuxième activité : Déroulement de la deuxième séance.

Niveau : 5^{ème} Année primaire

Projet : n°01 : Au Zoo

Séquence : n° 02 : C'est un vrai fennec.

Activité : Compréhension de l'écrit -2-

Support: Texte page 21 manuel d'activités

Titre : C'est un vrai fennec.

Outils didactiques : cahier d'activités, ardoise, tableau, illustrations, texte lacunaire.

Compétences visées :

- Lire et comprendre un texte de 80 à 120 mots et développer un comportement d'un lecteur autonome.
- Construire le sens d'un message écrit.

Objectifs :

- Maîtriser le système graphique et phonologique du français
- Adopter une attitude d'écoute
- Lire couramment et d'une manière expressive un texte.

Déroulement de l'activité :

Eveil de l'intérêt :

Faire un petit rappel sur l'intitulé du projet et de la séquence mettre l'élève dans le bain

Faire un petit rappel oral sur l'animal vu dans la première séance [le fennec]

Moment de découverte :

Faire défiler quelques images à l'aide du Kamishibaï, puis ordonner les élèves de :

- Dire le nom de chaque animal
- Nommer ses membranes

N.B : [ce moment est présenté sous forme de concours (celui /celle) qui gagne le plus de points sera récompensé].

Montrer l'image Du fennec puis demander :

- Il s'agit de quel animal ? Est-il domestique ou bien sauvage ? Où vit-il ? De quoi se nourrit-il ?

Inviter un élève à faire défiler les images qui indiquent la réponse de chaque question pour rapprocher plus le sens de la question et pour pousser les élèves à mieux comprendre et intégrer l'ensemble du groupe et les inciter à participer.

Moment de récapitulation :

1- Lecture individuelle :

Les élèves vont lire à tour de rôle. (L'enseignante veille sur la correction des erreurs phonologiques. Elle assure la bonne prononciation et le respect de la ponctuation.)

2- Vocabulaire à retenir :

Utilisation des illustrations pour éviter le recours à la langue maternelle, faciliter et assurer la compréhension, et surtout ça restera gravé dans la mémoire des apprenants afin qu'ils réutiliseront le lexique lors de la production écrite.

Nocturne :	Grande :
Souris :	Petite :
Lézard (s) :	oiseau (x):
Oreilles	Sahara :
Pelage :	Désert :
Longue :	

Moment d'évaluation :

L'élève exploitera le lexique retenu dans l'exercice suivant :

- **La consigne :** Complète avec : (pattes, sauvage, queue, Sahara, le fennec, animal, oreilles, souris)

.....

Leest un (IL/Elle) vit
au (II/Elle) se nourrit des (II/Elle) a
, ,,

9.3.3 Analyse et critiques .

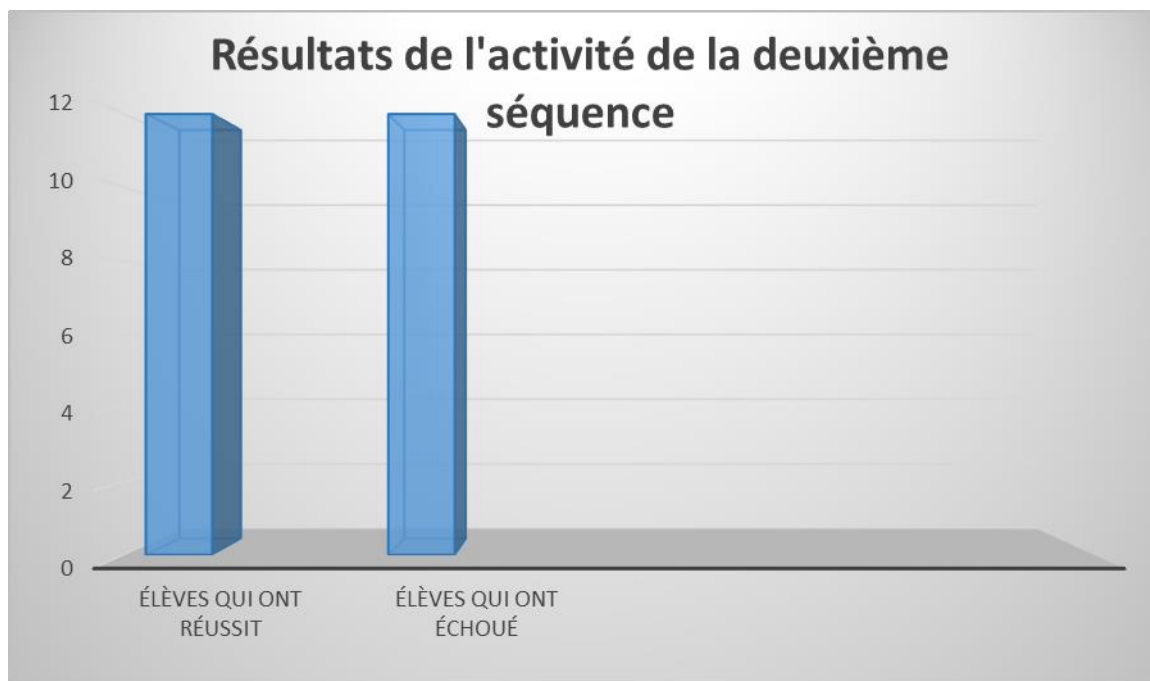
Pour la 2^{ème} séquence : [c'est un vrai fennec]. Qui était présentée d'une manière différente avec l'intégration d'un outil ludique et nouveau nommé le Kamishibaï tout en exploitant un support du manuel d'activités [texte page 21]. l'exploitation des illustrations était d'une manière animée et très amusante, nous avons remarqué l'implication des élèves dans leur apprentissage, leurs interactions étaient différentes que la 1^{ère} séquence même leurs réponses étaient différentes [il y avait quelques difficultés mais raisonnables] et même lors de l'évaluation proposée à la fin de l'activité les élèves voulaient à tout prix réussir l'activité et ce qui était remarquable aussi c'est qu'ils essayaient de se rappeler des mots dits lors de l'explication. Ils étaient impliqués à 100% dans leur apprentissage, motivés, passionnés et nous avons pu lire la joie dans leurs yeux brillants quand ils répondaient d'une manière correcte.

Nous résumons les résultats comme suit :

Tableau n° 04: Tableau récapitulatif des résultats de la deuxième séquence

	Elèves qui ont réussi	Elèves qui ont échoué
24 élèves	12	12

Nous résumons le tableau sous forme du graphique ci-dessous :



Graphique n° 03 : Graphique récapitulatif des résultats de l'activité de la 2^{ème} séquence

9.4 Résultats définitifs .

Suite aux résultats de notre expérimentation nous pouvons dire que le Kamishibai :

- Intègre les apprenants et les placent au cœur de leur apprentissage.
- Favorise la compréhension d'un écrit à travers un support ludique.
- Aide à la motivation des apprenants et aussi crée une atmosphère confortable lors de la pratique (enseignement/apprentissage)
- Permet à l'élève de développer ses capacités langagières tout en s'exprimant librement pour dire et produire de courts textes descriptifs.
- Il développe aussi l'imagination des élèves.
- Il casse la monotonie des cours ordinaires.
- Il donne une nouvelle âme à l'enseignement du français surtout avec des petits enfants.

Nous pouvons remarquer que cet outil a bien intégré les apprenants. Il les a poussés à participer et même développer d'autres idées ludiques chose qui était absente lors de la 1^{ère} séquence et le déroulement des deux activités était ennuyeux.

A la fin de notre recherche nous pouvons confirmer nos hypothèses :

Le Kamishibai pourrait aider les apprenants à développer une compétence de compréhension par le biais de l'imagination et l'observation.

L'intégration du Kamishibai comme support ludique inciterait les élèves à se concentrer encore plus cela pourrait faciliter l'accès à la compréhension d'un écrit.

9.4.1 Conclusion du chapitre.

Dans ce chapitre nommé (partie pratique) nous avons fait la description de notre expérimentation en classe de FLE avec des élèves de 5^{ème} AP. comme 1^{er} point nous avons opté pour une expérimentation simple ordinaire sans faire recours à l'outil ludique nommé Kamishibaï. Et dans la 2^{ème} expérimentation nous l'avons intégré lors de notre pratique en impliquant les élèves dans l'apprentissage. En les entraînant sur comment utiliser cet outil étrange et nouveau. On a même montré le fonctionnement et comment peuvent-ils reproduire le même outil à la maison.

Après chaque pratique ; nous avons analysé séparément les résultats obtenus des deux séquences afin de trouver des réponses à nos interrogations.

L'expérimentation s'est bien déroulée il y avait un petit retard parce que l'enseignante avait des études à coté donc les séances ont pris un peu de retard que prévu.

Suite aux résultats obtenus nous pouvons confirmer nos hypothèses. Et dire que le Kamishibaï est un excellent outil didactique ludique et il est souhaitable de l'intégrer dans l'Enseignement/Apprentissage du français au cycle primaire



Image n °07 : Récompense des élèves de 5^{ème} AP

10 Conclusion générale.

Le présent travail de recherche sur le Kamishibaï comme aide à la compréhension de l'écrit en FLE cas des élèves de 5^{ème} Année Primaire, Ecole primaire MEGUEDMI Abdelkader, El-Hammadia nous a conduits à réaliser que la réussite de l'activité de la compréhension de l'écrit est intimement liée aux supports employés qui vont motiver les apprenants, aider à abolir toutes sortes de blocus et à faciliter l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères surtout avec un public comme le notre, composé d'apprenants en bas âge, qui manquent d'expérience et de ressources, qui ne sont en contact avec cette langue qu'en classe et uniquement en présence de l'enseignant qui fixe les objectifs à atteindre, guide et oriente l'apprentissage et finit par évaluer ce processus afin de remédier aux lacunes.

Le taux de réussite des deux cours était remarquable, on a pu observer une différence flagrante sur plusieurs plans ce qui nous pousse à confirmer les hypothèses précédemment émises qui avançaient que le Kamishibaï pourrait aider les apprenants à développer une compétence de compréhension de plus que l'intégration de cet outil comme support ludique inciterait les élèves à se concentrer encore plus.

Cela a prouvé que le kamishibaï a réellement facilité l'accès à la compréhension d'un écrit et a rendu l'apprentissage plus amusant, attachant et aisé tout en permettant à tous les apprenants à participer véritablement dans leur apprentissage (en oubliant leurs problèmes) .

L'enseignement/ apprentissage du FLE en Algérie et surtout au cycle primaire est laborieux pour les deux partis mais il l'est encore plus pour les enseignants qui se trouvent contraints de suivre un programme qui n'est pas vraiment adapté ni au niveau des élèves ni aux objectifs fixés.

L'enseignant se trouve à maintes reprises perdu pour trouver un support adéquat, partant de supports audio, supports visuels aux supports audiovisuels qui ne sont pas destinés à son public, qui l'aide dans la réalisation de sa tâche. De ce fait il se retrouve obligé d'employer des supports figés parfois inintéressants d'où le choix de notre support « le Kamishibaï » qui est malheureusement inconnu pour la majorité ou même difficile à réaliser pour certains par manque de motivation, de moyens ou de temps. Donc on est toujours en quête d'innovation et de créativité pour garantir la réussite de notre seul objectif, apprendre à nos petits enfants comment employer convenablement cette langue, à l'oral et l'écrit, avoir accès au sens des textes (compréhension de l'écrit) et pouvoir par la suite produire des énoncés corrects et porteurs de sens .

11 Bibliographie

- Babilou.fr.* (2018, 05 14). Récupéré sur actualité le kamishibai une autre façon de lire des histoires aux enfants : <https://www.babilou.fr/actualites/le-kamishibai-une-autre-facon-de-lire-des-histoires-aux-enfants>
- BADI.W. (2014.2015). *l'enseignement / apprentissage de l'écrit en réception dans le secondaire, cas des élèves de 3ème AS au lycée SI HAOUES à Biskra mémoire de Magistère, Option Didactique, Université Mohamed Kheidar de Biskra. Biskra, Algérie. Consulté le janvier 2022, sur <http://archives.univbiskra.dz/bitstream/123456789/5752/1/BADI%20Walid.pdf>*
- BOUZID.A. (2016). *cahier de formation du français, CEM Abdelhamid BENBADIS Chap Didactique . BBA.*
- CAROLE.W. (2013, juillet). mémoire professionnel, haute école pédagogique, le kamishibai: outil pédagogique destiné à l'apprentissage du français pour les enfants allophones. Consulté le janvier 2022 , sur http://doc.rero.ch/record/255944/files/md_bp_p26403_2013.pdf
- CUQ.J.P. (2003). *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde . edition asdifle.*
- CUQ.j.p. (2003). *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde CLE. Paris .*
- Darwich, D. (s.d.). *le Kamichibai.* Récupéré sur <http://www.jihaddarwich.com/kamishibai>
- DUBOIS.J. (1973). *dictionnaire de linguistique et des sciences du langage . Paris: librairie Larousse .*
- DUCHESNE.J. (1988). *la compréhension et l production de texte.* Montréal: les presses de l'université du Quebec.
- enseigner la compréhension, consolider les apprentissages en lecture, écriture quels dispositifs cycle 02 .* (2018). Récupéré sur http://www.ipefdakar.org/img/pdf/enseigner_la_compre_ension.pdf
- français, g. s. (2016). *document d'accompagnement de français, cycle primaire .* Algérie : comité nationale des programmes d'études . Consulté le mars 15, 2022
- GIASSON, N. (1990). *la compréhension en lecture.* Bruxelles: Edition DeBeock.
- GIASSON.J. (1990). *la compréhension en lecture livre la comprehension en lecture de Jocelyne GIASSON.* Consulté le mars 15, 2022
- ipefdakar. (2018, novembre 7/9). *enseigner la compréhension, consolider les apprentissages en lecture en lecture écriture quels dispositifs cycle 02.* Récupéré sur https://www.ipefdakar.org/IMG/pdf/enseigner_la_compre_hension.pdf
- Kamishibai.com.* (s.d.). Consulté le janvier 20 , 2022, sur bienvenue dans l'univers kamishibai editions , Qu'est-ce qu'un butai? : <http://kamishibais.com/content/10-qu-est-ce-qu-un-kamishibai>

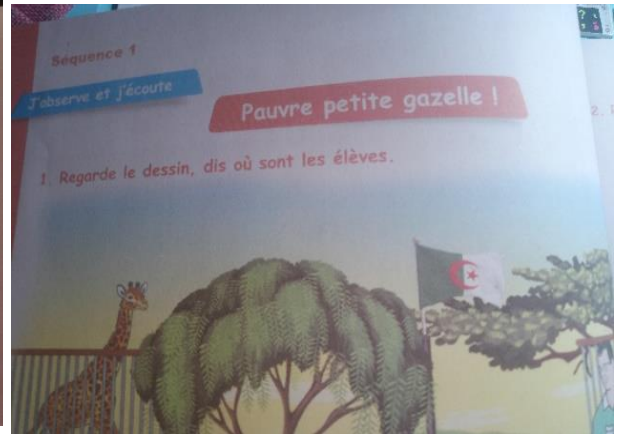
- KELATMA.N. (2014.2015). Mémoire de magistère, option didactique, université Mohamed Kheidar de Biskra, Difficultés et processus de compréhension de l'écrit en FLE cas des apprenants de la 2ème année secondaire lycée CHOUKRI Mohamed- Tolga. Biskra, Algérie. Consulté le janvier 2022, sur http://thesis.univ-biskra.dz/1555/1/franc_m3_2015.pdf
- Larousse. (s.d.). Récupéré sur <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/%C3%A9crit/27740>
- Larousse. (s.d.). *dictionnaire de français*. Consulté le 2022, sur <http://www.larousse.fr/dictionnaires/français/%C3%A9crit/27740>
- Larousse. (s.d.). *Larousse.fr*. Consulté le janvier 10, 2022, sur dictionnaire français kamishibai : <http://laroussewww.larousse.fr/dictionnaires/français/kamishibai>
- l'internaute.fr*. (s.d.). Consulté le janvier 20, 2022, sur dictionnaire français, définition Kamishibai : <http://l'internaute.fr/dictionnaire/fr/definition/kamishibai>
- MIKAELA.M. (2013, juin 16). *compréhension de l'écrit*. Consulté le mars 13, 2022, sur <http://mikaelamema.unblog.fr/2013/06/16/comprehension-ecrite>
- REHAB.K. (2022). l'impact du Kamishibai sur le développement de la compréhension orale chez les élèves de 2AM collège Abderahman El AKHDARI Bentious Mekhadma mémoire de Master didactique université de Biskra. Biskra, Algérie. Consulté le janvier 2022, sur http://archives.univbiskra.dz/bitstream/123456789/16229/1/REHAB_KHADIJA.pdf
- robert, l. (s.d.). *le robert dico en ligne*. Récupéré sur <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/comprehension>
- SYLVIA.L. (2017/2018). le Kamishibai comme support de réalisation d'un projet pluridisciplinaire d'écriture d'un conte master option FLE didactique des langues-cultures. Consulté le janvier 2022, sur <http://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01916174/document>
- TREMBLEY.R. (1996). *un savoir faire, précis de méthodologie pratique*. Edition collection du récitaire.
- Venetto, G. (2018). *openedition journals*. Récupéré sur <http://journalsopenedition.org/esp/2161>
- wikipedia. (s.d.). *wikipedia encyclopédie libre*. Récupéré sur <https://fr.wikipedia.org/wiki/Compréhension>

12 Annexes .

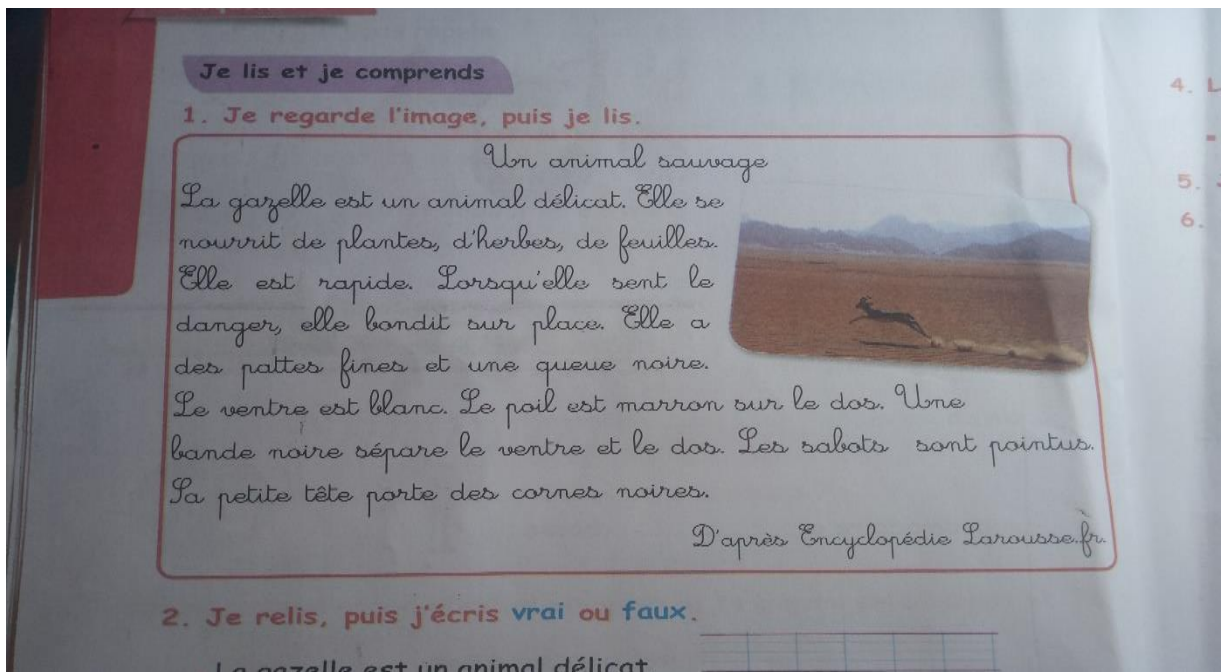
12.1 Liste des annexes:

Le numéro de l'Annexes	Le titre de l'Annexe
➤ Annexes n°01	➤ <i>Titre du projet n°01 et de la séquence n°01</i>
➤ Annexes n°02	➤ <i>support : texte page 08 Manuel d'activités</i>
➤ Annexes n°03	➤ <i>Consigne et texte de l'évaluation de la deuxième activité première séquence</i>
➤ Annexes n°04	➤ <i>Titre du projet n°01 et la séquence n°02 :</i>
➤ Annexes n°05	➤ <i>Support : texte intitulé c'est un vrai fennec manuel d'activité page 21</i>
➤ Annexes n°06	➤ <i>Consigne et texte d'évaluation de la deuxième activité deuxième séquence :</i>
➤ Annexes n°07	➤ <i>Les illustrations</i>
➤ Annexes n°08	➤ <i>Les images du tableau</i>
➤ Annexes n°09	➤ <i>Les captures du sondage</i>
➤ Annexes n°10	➤ Résultats de l'évaluation de la première séquence
➤ Annexes n11	➤ Résultats de l'évaluation de la deuxième séquence

Titre du projet n°01 et de la séquence n°01 :



Support : texte page 08 Manuel d'activités



Consigne et texte de l'évaluation de la deuxième activité première séquence :

- **Le texte lacunaire 01:**

La consigne : complète avec : [pattes, sauvage, cornes, queue, savane, gazelle, animal yeux herbe]

.....

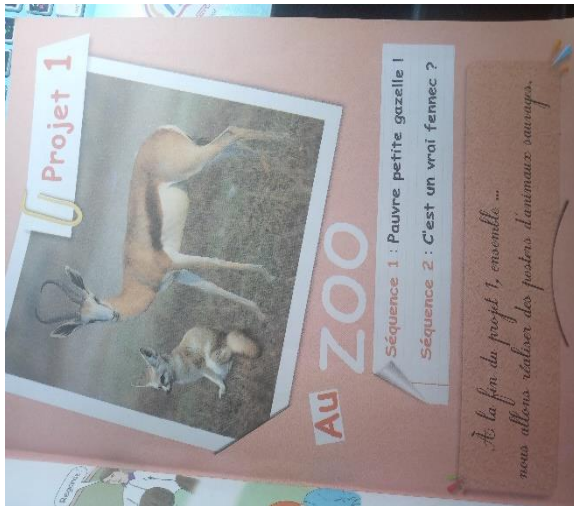
Laest un

(IL/Elle) vit dans la (IL/Elle) se nourrit des

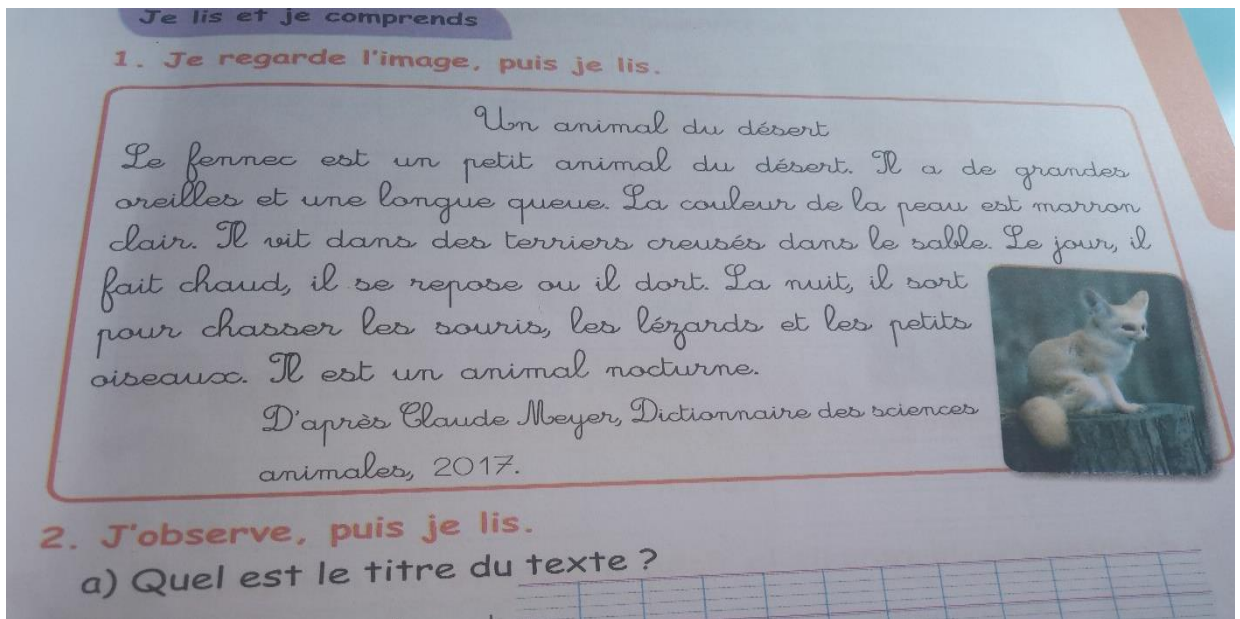
..... (IL/Elle) a

.....,

Titre du projet n°01 et la séquence n°02 :



Support : texte intitulé c'est un vrai fennec manuel d'activité page 21



Consigne et texte d'évaluation de la deuxième activité deuxième séquence :

- Texte lacunaire 02 :

Consigne : Complète avec : (pattes, sauvage, queue, Sahara, le fennec, animal, oreilles, souris)

.....

Le **est un** **(IL/Elle) vit au** **(II/Elle) se nourrit des**
..... (II/Elle) a
..... ,
.....



Les captures du sondage:



Résultats de la première séquence :

Titre : décrire un animal
 La girafe un animal
 savane Elle vit dans
 Elle des forêt Elle

Titre : décrire un animal.
 La girafe est un animal sauvage. Elle vit
 dans la forêt Elle la savane

Titre : décrire un animal
 La girafe est un animal sauvage elle
 se nourrit de sauter Elle vit dans

La girafe un animal
 La girafe un animal sauvage
 elle a de longues pattes
 noire et sa mère les feuilles

Activité : Production écrite
 Titre : décrire un animal.
 La girafe un animal sauvage Elle vit dans la savane
 Elle se nourrit de sauter

La girafe est un animal

Titre : décrire un animal.
 La girafe est un animal d'arbre.
 Elle vit dans la savane Elle
 se nourrit de sauter. Elle a deux yeux
 Noir deux yeux.

Titre : décrire un animal.
 La girafe est un animal sauvage.
 Elle vit dans la savane Elle se nourrit
 des feuilles. Elle a les sabots
 Noir, la tête, les yeux marron,
 les cornes Noir, les pattes marron,
 le museau Noir.

Titre : décrire un animal.
 La girafe est un animal sauvage.
 Elle vit dans la savane Elle se nourrit
 de sauter Elle a deux yeux
 Noir deux yeux.

Titre : décrire un animal
 La girafe est un animal sauvage Elle
 vit dans la forêt.
 Elle

Titre : décrire un animal.
 La girafe est un animal d'arbre.
 Elle vit dans la savane Elle
 se nourrit de sauter. Elle a deux yeux
 Noir deux yeux.

Titre : décrire un animal
 La girafe est un animal sauvage
 Elle vit dans la savane Elle se nourrit
 de sauter Elle a deux yeux
 Noir deux yeux.

La girafe est un animal

Titre: décrire un animal
La girafe est un animal. Elle
Elle vit dans

Titre: décrire un animal.
La girafe est un animal sauvage.
Elle (d'arbre) d'après de
Elle

Titre: décrire un animal
La girafe est un animal sauvage
Elle vit dans Elle se nourrit
dans le savane Elle a les parties du corps

Titre: décrire un animal
La girafe est un animal sauvage
elle vit dans elle

Titre: décrire un animal.
La girafe est un animal.
Elle vit dans
Elle des Elle

Titre: décrire un animal.
La girafe est un animal sauvage
Elle vit dans le savane.
Elle se nourrit dans le savane.
Elle a les parties du corps.

Titre: décrire un animal.
La girafe est un animal sauvage.
Elle (d'arbre) d'après de
Elle

Titre: décrire un animal.
La girafe est un animal sauvage.
Elle vit dans le savane. Elle se nourrit
dans le savane.

Titre: décrire un animal.
La girafe est un animal sauvage.
Elle vit dans le savane. Elle se nourrit dans le savane.
Elle a les parties du corps.

Titre: décrire un animal.
La girafe est un animal.
Elle vit dans Elle se nourrit
des Elle

Titre: décrire un animal.
La girafe est un animal.
Elle vit dans le savane. Elle se nourrit dans le savane.
Elle a les parties du corps.

Résultats de la deuxième séquence :

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage.
Il vit au désert. Il se nourrit des
souris. Il a des pattes, oreilles,
tête. J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage. Il vit
du désert. Il se nourrit de petits
oiseaux. Il a de grandes oreilles,
quatre pattes. Le fennec est un animal
sauvage.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage. Il
vit du désert. Il se nourrit de
souris. Le fennec a de grandes oreilles
est une longue queue est petite tête.
J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage. Il
vit du désert. Il se nourrit de
souris. Le fennec a de grandes oreilles
est une longue queue est petite tête.
J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage. Il
vit au désert. Il se nourrit de
souris. Le fennec a de grandes
tête, 4 pattes.
J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage. Il
vit au désert. Il se nourrit de
(S) une longue queue est petite tête.
Le fennec. J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal
sauvage. Il vit au désert. Il se nourrit
de lézards. Il a petite tête, longue
queue, petite pattes, petite oreilles.

Le fennec
Le fennec est un animal
sauvage. Il vit au désert.
Il se nourrit de souris. Il
a de queue, une petite tête,
de oreilles. J'aime cet
animal.

Le fennec est un animal sauvage.
Il vit dans le désert. Il se nourrit
des lézards. Il a la queue, la tête, la
oreilles. J'aime cet animal.

Le fennec est un animal sauvage.
Il vit dans le désert. Il se nourrit
des lézards. Il a la queue, la tête, la
oreilles. J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage.
Il vit au désert. Il se nourrit de petits
oiseaux. Il a petite tête, petite oreilles, queue.
J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage. Il
vit au désert. Il se nourrit de
souris. Le fennec a quatre pattes,
une longue queue, la tête.
J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage.
Il se nourrit de petits oiseaux.
Il vit au désert. Il a petites pattes,
des oreilles, une queue. J'aime cet
animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage. Il se nourrit de petits
oiseaux. Il vit au désert. Il a petites oreilles, une
longue queue, quatre pattes. J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage.
Il se nourrit de petits oiseaux. Il vit au
désert. Il a petites oreilles, longue
queue, quatre pattes. J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage.
Il vit au désert. Il a de grandes oreilles, quatre
petites pattes. J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage. Il se nourrit de
petits oiseaux. Il vit au désert. Il a petites oreilles, quatre
pattes. J'aime cet animal.

Le fennec est un animal sauvage.
Il se nourrit de petits oiseaux.
Il vit au désert. Il a grandes oreilles
et longue queue et quatre pattes. J'
aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage.
Il vit au Sahara. Il se nourrit de
petits oiseaux. Il a petites pattes et queue.
J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal
sauvage. Il vit au désert.
Il se nourrit de petits oiseaux. Il
a petites pattes, longue queue, oreilles.
J'aime cet animal.

Le fennec
Le fennec est un animal sauvage. Il
vit au désert. Il se nourrit de petits
oiseaux. Le fennec a longue queue,
quatre pattes, de petites oreilles.
J'aime cet animal.

